**Európsky parlament**
2019-2024

*Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci*

**2020/0277(COD)**

28.1.2022

# POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 82 – 401

**Návrh správy**
**Juan Fernando López Aguilar**
(PE697.631v01-00)

Riešenie krízových situácií a prípadov vyššej moci v oblasti migrácie a azylu

Návrh nariadenia
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

AM_Com_LegReport

**Pozmeňujúci návrh 82**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh legislatívneho uznesenia**
**Odsek 1**

| *Návrh legislatívneho uznesenia* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| 1. ***prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní***; | 1. ***zamieta Komisiou predložený návrh a vracia text späť Komisii***; |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 83**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh legislatívneho uznesenia**
**Odsek 1**

| *Návrh legislatívneho uznesenia* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| 1. ***prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní***; | 1. ***zamieta návrh Komisie***; |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 84**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh legislatívneho uznesenia**
**Odsek 1**

| *Návrh legislatívneho uznesenia* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| 1. ***prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;*** | 1. ***zamieta návrh Komisie;*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 85**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Hlava I**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| Návrh<br>NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,<br>ktorým sa riešia ***krízové*** situácie ***a prípady vyššej moci*** v oblasti ***migrácie a*** azylu<br>(Text s významom pre EHP) | Návrh<br>NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,<br>ktorým sa riešia ***núdzové*** situácie v oblasti azylu<br>(Text s významom pre EHP) |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 86**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Hlava I**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| Návrh<br>NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,<br>ktorým sa riešia krízové situácie ***a prípady vyššej moci*** v oblasti migrácie a azylu<br>(Text s významom pre EHP) | Návrh<br>NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,<br>ktorým sa riešia krízové situácie v oblasti migrácie a azylu<br>(Text s významom pre EHP) |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 87**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Hlava I**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| Návrh | Návrh |

| | |
|---|---|
| NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa ***rieši krízové situácie a prípady vyššej moci*** v oblasti ***migrácie a*** azylu (Text s významom pre EHP) | NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa ***rieši núdzová situácia*** v oblasti azylu (Text s významom pre EHP) |

Or. en

*Odôvodnenie*

*Pred zavedením nových pojmov do práva EÚ musíme posúdiť ich prepojenie s existujúcimi právnymi predpismi a definovanými pojmami. V uplynulých rokoch viedla absencia týchto definícií k veľkej miere voľnosti členských štátov pri uplatňovaní právnych predpisov EÚ. Hoci sa pakt zameriava na posun k vyváženejšiemu naratívu, dôraz na pojem „kríza“ predlžuje prístup v čase krízy z roku 2015 a vyvoláva dojem, že sa v posledných rokoch nič nezmenilo. Preto navrhujeme používať právny termín „núdzová situácia“, ktorý zahŕňa viacero záruk a na ktorý sa odvoláva judikatúra EÚ, a to aj v oblasti azylu.*

**Pozmeňujúci návrh 88**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 89**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, ***prisťahovalectva*** a ***kontroly*** vonkajších ***hraníc***, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi ***a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín***. | (1) Únia by mala ***tam, kde je to možné,*** pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, ***predchádzania nelegálnemu prisťahovalectvu*** a ***dôsledného riadenia*** vonkajších hraníc ***Únie***, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 90**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu***,*** prisťahovalectva ***a kontroly vonkajších hraníc***, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi a ***zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom*** tretích krajín. | (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu ***a*** prisťahovalectva, ktorá by bola založená na ***spravodlivom rozdelení zodpovednosti a*** solidarite medzi členskými štátmi a ***ktorá v plnej miere rešpektuje a zaručuje práva štátnych príslušníkov*** tretích krajín***, ako aj osôb bez štátnej príslušnosti podľa článku 1 ods. 1 Dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti z roku 1954***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 91**
**Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly ***osôb***, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. | (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***v rozsahu, v akom to dovoľujú zmluvy,*** zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly ***občanov členských štátov***, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 92**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi ***a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom*** tretích krajín. | (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***vo všeobecnosti*** zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi ***v prospech občanov EÚ a pri dodržiavaní základných práv štátnych príslušníkov*** tretích krajín. |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 93**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. | (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na ***spravodlivom rozdelení zodpovednosti a*** solidarite medzi členskými štátmi a zároveň ***tiež*** spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 94**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, ***prisťahovalectva*** a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. | (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, ***migrácie*** a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na ***spravodlivom rozdelení zodpovednosti a*** solidarite medzi členskými štátmi a zároveň ***tiež*** spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 95**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) ***Únia by mala*** pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***zaistiť, aby sa*** na vnútorných hraniciach ***nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín***. | (1) ***V krízových situáciách by Únia nemala*** pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***brániť kontrolám osôb*** na vnútorných hraniciach. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 96**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. | (1) Únia by mala pri vytváraní priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti zaistiť, aby sa na vnútorných hraniciach nevykonávali kontroly osôb, a formovať spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a kontroly vonkajších hraníc, ktorá by bola založená na solidarite medzi členskými štátmi ***a ich spoločnej zodpovednosti*** a zároveň spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 97**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 1 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(1a) Účinné vykonávanie acquis EÚ v oblasti azylu pri úplnom rešpektovaní základných práv žiadateľov a spravodlivé rozdelenie zodpovednosti sú základné prvky dobre fungujúceho azylového systému Únie. V núdzových situáciách by sa členský štát nemal odchýliť od acquis EÚ v oblasti azylu, ale mal by byť podporovaný ostatnými členskými štátmi prostredníctvom povinného mechanizmu premiestňovania.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 98**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 1 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(1a) Európska únia by mala zaručiť existenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a posilniť vonkajšie hranice pri plnom rešpektovaní zvrchovanosti členských štátov.*** |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 99**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 2**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (2) ***Na tento účel je potrebné zaujať*** | (2) ***Vzhľadom na neprimeranú*** |

***komplexný prístup, aby sa*** medzi členskými štátmi ***vybudovala vzájomná dôvera***.

***zodpovednosť, ktorá sa podľa nariadenia (EÚ) č. 604/2013 kladie na prvé členské štáty vstupu, je potrebné navrhnúť nový systém, ktorý bude v plnej miere rešpektovať článok 78 ods. 1 ZFEÚ a bude založený na spravodlivom rozdelení zodpovednosti a solidarite*** medzi členskými štátmi ***v súvislosti so žiadosťami o medzinárodnú ochranu***.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 100**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 2**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa medzi členskými štátmi ***vybudovala*** vzájomná dôvera. | (2) Na tento účel je potrebné zaujať komplexný prístup, aby sa medzi členskými štátmi ***posilnila*** vzájomná dôvera ***a aby sa zabezpečilo spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a plné rešpektovanie práv žiadateľov o azyl, utečencov a migrantov***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 101**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) ***V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od*** | (3) Komplexným prístupom by sa ***mal stanoviť spoločný rámec pre činnosť Únie a členských štátov v oblasti azylu, a to prostredníctvom zachovania a rozpracovania zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, najmä*** aktivácie povinného ***a*** |

| | |
|---|---|
| ***spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek.*** Komplexným prístupom by sa ***malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane*** aktivácie povinného mechanizmu ***solidarity a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam***. | ***automatického*** mechanizmu ***premiestňovania***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 102**
**Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu solidarity a ***že sa zavedú všetky opatrenia potrebné*** na predchádzanie krízam. | (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane ***a) mechanizmu na presun žiadateľov o azyl do bezpečných tretích krajín, ktoré susedia s krajinami pôvodu žiadateľov o azyl, b)*** aktivácie povinného mechanizmu solidarity a ***c) zavedenia všetkých potrebných opatrení*** na predchádzanie krízam. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 103**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu solidarity a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. | (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek ***stanovených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu solidarity a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 104**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. ***Komplexným prístupom*** by ***sa malo*** zabezpečiť***, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu solidarity a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné*** na predchádzanie krízam. | (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. ***Komplexný prístup*** by ***mal*** zabezpečiť ***zavedenie všetkých opatrení potrebných*** na predchádzanie krízam. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 105**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) ***V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom*** by ***sa malo*** zabezpečiť***, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu*** solidarity ***a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné*** na predchádzanie ***krízam***. | (3) ***Nový systém*** by mal zabezpečiť ***povinný a automatický mechanizmus*** solidarity ***založený na premiestnení žiadateľov a zavedení všetkých opatrení potrebných*** na predchádzanie ***vzniku núdzovej situácie***. ***Mechanizmus povinnej solidarity by mal byť účinný a mal by zabezpečiť, aby žiadatelia mali rýchly prístup ku konaniam o udelení medzinárodnej ochrany. Takýto mechanizmus by mal zabezpečiť, aby sa zohľadnili rodinné a iné zmysluplné väzby žiadateľov.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 106**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. | (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. |

| | |
|---|---|
| Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie ***vrátane aktivácie*** povinného mechanizmu solidarity a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. | Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie***, a to najmä aktiváciu*** povinného mechanizmu solidarity ***vrátane povinného premiestňovania žiadateľov o medzinárodnú ochranu,*** a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 107**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť***, že*** Únia ***má*** k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu solidarity ***a že*** sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. | (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, ***aby*** Únia ***pracovala externe na riadení migrácie a aby mala aj interne*** k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu solidarity***, v rámci ktorého*** sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 108**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie ***povinného*** mechanizmu ***solidarity*** a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. | (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie mechanizmu ***dobrovoľných príspevkov*** a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 109**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu***, riadenia*** migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné ***riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu solidarity a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na*** predchádzanie ***krízam***. | (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu ***a*** migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné predchádzanie ***vzniku migračnej krízy, najmä účinnú ochranu vonkajších hraníc a účinné opatrenia v oblasti vonkajšieho rozmeru migrácie***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 110**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí od ***spoločného a integrovaného riešenia všetkých zložiek***. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu solidarity a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. | (3) V rámci tohto komplexného prístupu by sa mali prepojiť politiky v oblasti azylu, riadenia migrácie, návratu, ochrany vonkajších hraníc a partnerstva s príslušnými tretími krajinami pri súčasnom uznaní, že účinnosť celkového prístupu závisí ***predovšetkým*** od ***ochrany vonkajších hraníc***. Komplexným prístupom by sa malo zabezpečiť, že Únia má k dispozícii osobitné pravidlá na účinné riadenie migrácie vrátane aktivácie povinného mechanizmu solidarity a že sa zavedú všetky opatrenia potrebné na predchádzanie krízam. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 111**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 3 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(3a) S cieľom predchádzať neoprávnenej migrácii a odhaľovať štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí obchádzajú hraničné kontroly na vonkajších hraniciach, by Únia a členské štáty mali prijať opatrenia na účinné riadenie vonkajších hraníc Únie na základe európskeho integrovaného riadenia hraníc. V súlade s článkom 3 ods. 2 písm. a) nariadenia 2021/1148 by to malo zahŕňať financovanie*** |

| | |
|---|---|
| | ***infraštruktúry, budov, systémov a služieb potrebných na hraničných priechodoch a na hraničný dozor medzi hraničnými priechodmi.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 112**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 4**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(4) Aj keď sa zavedú potrebné preventívne opatrenia, nemožno vylúčiť, že v oblasti migrácie a azylu dôjde ku krízovej situácii alebo k prípadu vyššej moci v dôsledku okolností, ktoré sú mimo kontroly Únie a jej členských štátov.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 113**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 4**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(4) Aj keď sa zavedú potrebné preventívne opatrenia, nemožno vylúčiť, že v oblasti migrácie a azylu dôjde ku krízovej situácii alebo k prípadu vyššej moci v dôsledku okolností, ktoré sú mimo kontroly Únie a jej členských štátov.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 114**

**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 4**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (4) Aj keď sa zavedú potrebné ***preventívne*** opatrenia, nemožno vylúčiť, že v oblasti migrácie a azylu dôjde ku krízovej situácii alebo k prípadu vyššej moci v dôsledku okolností, ktoré sú mimo kontroly Únie a jej členských štátov. | (4) Aj keď sa zavedú ***všetky*** potrebné opatrenia ***na predchádzanie nelegálnej migrácii vrátane budovania fyzických bariér na pozemných hraniciach, ako aj námornej blokády námorných hraníc***, nemožno vylúčiť, že v oblasti migrácie a azylu dôjde ku krízovej situácii alebo k prípadu vyššej moci v dôsledku okolností, ktoré sú mimo kontroly Únie a jej členských štátov. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 115**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 4**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (4) ***Aj keď sa zavedú potrebné preventívne opatrenia, nemožno*** vylúčiť, že v oblasti migrácie a azylu dôjde ku krízovej situácii alebo k prípadu vyššej moci v dôsledku okolností, ktoré sú mimo kontroly Únie a jej členských štátov. | (4) ***Zavedením potrebných preventívnych opatrení možno*** vylúčiť, že v oblasti migrácie a azylu dôjde ku krízovej situácii alebo k prípadu vyššej moci v dôsledku okolností, ktoré sú mimo kontroly Únie a jej členských štátov. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 116**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 4**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (4) Aj keď sa zavedú potrebné preventívne opatrenia, nemožno vylúčiť, že v oblasti migrácie a azylu dôjde ku krízovej situácii ***alebo k prípadu vyššej moci*** v dôsledku okolností, ktoré sú mimo kontroly Únie a jej členských štátov. | (4) Aj keď sa zavedú potrebné preventívne opatrenia, nemožno vylúčiť, že v oblasti migrácie a azylu dôjde ku krízovej situácii v dôsledku okolností, ktoré sú mimo kontroly Únie a jej členských štátov. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 117**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 4 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(4a) Aby sa predišlo krízovej situácii, Únia by mala predovšetkým uplatňovať opatrenia na odrádzanie od nelegálneho prekračovania hraníc, vrátane výstavby fyzických bariér na pozemných hraniciach a námornej blokády na námorných hraniciach.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 118**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 4 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(4b) S cieľom riešiť krízovú situáciu je potrebné, aby členské štáty zakázali súkromným subjektom zasahovať do migračných procesov vykonávaním pátracích a záchranných operácií, ktoré môžu pôsobiť ako príťažlivý faktor neudržateľného migračného prílevu.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 119**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany a návratu, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností krízovej situácie. Malo by sa ním zabezpečiť najmä účinné uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ako aj prispôsobenie príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle a o návrate, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje a dostatočný čas na uskutočnenie týchto konaní.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 120**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany a návratu, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností krízovej situácie. ***Malo*** by sa ním zabezpečiť ***najmä účinné uplatňovanie*** | (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany a návratu, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností krízovej situácie. ***Mala*** by sa ním zabezpečiť ***pripravenosť na zmiernenie*** |

| | |
|---|---|
| ***zásady*** solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti***, ako aj prispôsobenie*** príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle a o návrate, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje a dostatočný čas na uskutočnenie týchto konaní. | ***tlaku na vonkajšie hranice Únie v situáciách hromadného prílevu osôb, ktoré neoprávnene prekračujú hranice, a zaviesť štruktúry operačnej spolupráce, aby sa zabránilo preťaženiu azylových systémov členských štátov. V takýchto krízových situáciách členské štáty spolupracujú v duchu*** solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti ***prostredníctvom prispôsobenia*** príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle a o návrate, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje a dostatočný čas na uskutočnenie týchto konaní. ***Toto nariadenie by sa malo spustiť ako doplnok k finančnému, operačnému a diplomatickému úsiliu Únie reagujúcemu na akúkoľvek migračnú alebo humanitárnu krízu v jednej alebo viacerých tretích krajinách, a to aj využitím nástrojov predvídania a včasného varovania, ktoré sú k dispozícii v rámci mechanizmu EÚ pre pripravenosť na migráciu [krízový plán][2a].*** |
| | _____ |
| | ***[2a] Odporúčanie Komisie z 23. septembra 2020 o mechanizme EÚ pre pripravenosť a riadenie kríz súvisiacich s migráciou (C(2020) 6469, 23.9.2020).*** |
| | Or. en |

**Pozmeňujúci návrh 121**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej | (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej |

| | |
|---|---|
| ochrany a návratu, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností krízovej situácie. ***Malo by sa ním zabezpečiť najmä účinné uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ako aj prispôsobenie príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle a o návrate, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje a dostatočný čas na uskutočnenie týchto konaní.*** | ochrany a návratu, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností krízovej situácie. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 122**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany a návratu, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností krízovej situácie. ***Malo by sa ním zabezpečiť najmä účinné uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ako aj prispôsobenie príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle a o návrate, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje a dostatočný čas na uskutočnenie týchto konaní.*** | (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany a návratu, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností krízovej situácie. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 123**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany ***a návratu***, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností ***krízovej*** situácie. Malo by sa ním zabezpečiť najmä účinné uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ako aj prispôsobenie príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle ***a o návrate***, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje ***a dostatočný čas na uskutočnenie týchto konaní***. | (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností ***núdzovej*** situácie ***v oblasti azylu***. Malo by sa ním zabezpečiť najmä účinné uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ako aj prispôsobenie príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle ***vrátane poskytovania prima facie medzinárodnej ochrany a prípadne postavenia osoby, ktorej sa poskytla okamžitá ochrana***, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje ***na riešenie núdzovej situácie a na zabezpečenie trvalého prístupu žiadateľov k azylu***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 124**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (5) Toto nariadenie by ***malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany a návratu, ktoré by*** sa ***mali*** uplatňovať za výnimočných okolností ***krízovej*** situácie. Malo by sa ním zabezpečiť najmä účinné uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ako aj ***prispôsobenie príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle a o návrate***, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii | (5) Toto nariadenie by sa ***malo*** uplatňovať za výnimočných okolností ***núdzovej*** situácie ***v oblasti azylu***. Malo by sa ním zabezpečiť najmä účinné uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ako aj ***poskytovanie prima facie medzinárodnej ochrany***, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje na uskutočnenie konaní ***o azyle v núdzových situáciách***. |

potrebné nástroje ***a dostatočný čas*** na uskutočnenie ***týchto*** konaní.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 125**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany a návratu, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností krízovej situácie. Malo by sa ním zabezpečiť najmä účinné uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ako aj prispôsobenie príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle a o návrate, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje a dostatočný čas na uskutočnenie týchto konaní. | (5) Toto nariadenie by malo podporiť komplexný prístup a skompletizovať ho stanovením osobitných postupov a mechanizmov v oblasti medzinárodnej ochrany a návratu, ktoré by sa mali uplatňovať za výnimočných okolností krízovej situácie ***a prípadov vyššej moci***. Malo by sa ním zabezpečiť najmä účinné uplatňovanie zásady solidarity a spravodlivého rozdelenia zodpovednosti, ako aj prispôsobenie príslušných pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle a o návrate, aby členské štáty a Únia mali k dispozícii potrebné nástroje a dostatočný čas na uskutočnenie týchto konaní. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 126**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(5a) Opatrenia v tomto nariadení vychádzajú z integrovanej tvorby politiky v oblasti riadenia azylu a migrácie a zohľadňujú fenomén zmiešaných príchodov osôb, ktoré potrebujú*** |

***medzinárodnú ochranu, a osôb, ktoré ju nepotrebujú. Opatrenia sa zavádzajú s cieľom uznať, že výzve, ktorou sú v Únii neoprávnené príchody migrantov, by nemali čeliť jednotlivé členské štáty samotné, ale Únia ako celok.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 127**
**Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(5a) Aplikácie umelej inteligencie vrátane technológie rozpoznávania tváre sa musia plne využívať na zaznamenávanie a jednoduchý prístup k objektívnym identifikačným údajom žiadateľov o azyl v každom členskom štáte.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 128**
**Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(5a) Toto nariadenie by malo prispieť k obmedzeniu alebo zastaveniu hromadného prílevu migrantov a uľahčiť ich návraty.*** |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 129**

**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(5b) Opatrenia v tomto nariadení sú založené na povinnej solidarite medzi členskými štátmi v krízových situáciách a ich cieľom je zvýšiť pripravenosť a odolnosť členských štátov pri riadení migrácie a krízových situácií. Ich cieľom je uľahčiť operačnú koordináciu a konkrétnu finančnú, operačnú a kapacitnú podporu v krízových situáciách v oblasti azylu a migrácie.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 130**
**Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(5b) V celoeurópskej evidencii žiadateľov o azyl by sa mali zaznamenávať všetky porušenia trestného práva, aby sa mohli účinnejšie uplatňovať trestnoprávne opatrenia a vykonávať vyhostenia, ako to vyžadujú právne predpisy členských štátov.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 131**
**Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 5 c (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(5c) Členské štáty a Európska komisia by mali mať v reálnom čase prístup k informáciám o prebiehajúcich konaniach o vyhostení osôb z EÚ.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 132**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 6**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (6) ***Hromadný prílev*** osôb***, ktoré neoprávnene a*** v krátkom čase ***prekračujú hranice***, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ***ku krízovej*** situácii. ***Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie*** žiadostí o medzinárodnú ochranu ***takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii***. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie ***takýchto situácií***. | (6) ***Výnimočná situácia charakterizovaná náhlym príchodom veľkého počtu štátnych príslušníkov tretích krajín alebo*** osôb ***bez štátnej príslušnosti*** v krátkom čase môže viesť v konkrétnom členskom štáte ***k núdzovej*** situácii. ***Núdzová situácia sa nezakladá len na číselných parametroch. Takáto situácia môže mať rozsiahle humanitárne, sociálne alebo hospodárske dôsledky s nepriaznivými a závažnými dosahmi na práva a záujmy prichádzajúcich osôb alebo iných osôb, ktoré čakajú na vybavenie*** žiadostí o medzinárodnú ochranu***. Núdzová situácia má taký charakter, že spôsobuje nefunkčnosť azylových, prijímacích a integračných systémov členských štátov alebo systémov ochrany detí, čo môže mať vplyv na ostatné členské štáty a Úniu ako celok***. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie ***takejto situácie a zabrániť vážnym dôsledkom pre fungovanie spoločného európskeho azylového systému***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 133**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 6**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (6) ***Hromadný prílev*** osôb, ktoré neoprávnene a v krátkom čase ***prekračujú*** hranice, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii. ***Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii.*** Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, ***vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií***. | (6) ***Veľký počet*** osôb, ktoré ***sa pokúšajú*** neoprávnene a v krátkom čase ***prekročiť'*** hranice, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii ***a je potrebné tomu zabrániť'***. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, ***ktoré by mali umožniť' účinnú podporu pri obrane hranice uvedeného členského štátu***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 134**
**Emmanouil Fragkos, Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 6**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (6) Hromadný prílev osôb, ktoré neoprávnene a v krátkom čase prekračujú hranice, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii. Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín | (6) Hromadný prílev osôb, ktoré neoprávnene a v krátkom čase prekračujú hranice***, najmä ak ho organizuje tretia krajina, ktorá má v úmysle politicky zasahovať v rámci EÚ***, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii. Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie |

v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií.

žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Snaha Turecka premiestniť štátnych príslušníkov tretích krajín do Grécka, do Poľska cez Bielorusko a do Cyperskej republiky je z právneho hľadiska novým aktom, ktorý je nevyhnutné registrovať.*

**Pozmeňujúci návrh 135**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 6**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (6) ***Hromadný prílev*** osôb***, ktoré neoprávnene a*** v krátkom čase ***prekračujú hranice***, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ***ku krízovej*** situácii. ***Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto*** k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového ***a migračného*** systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii. Je potrebné stanoviť ***osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií***. | (6) ***Neúmerný počet prichádzajúcich*** osôb ***s úmyslom požiadať o medzinárodnú ochranu*** v krátkom čase môže viesť v konkrétnom členskom štáte ***k núdzovej*** situácii. K negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii ***môže dôjsť takisto aj z dôvodu nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktorej by čelil ktorýkoľvek členský štát prvého vstupu v podobnej situácii***. Je potrebné stanoviť ***spoločný rámec pre automatické rozdeľovanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu v celej Európskej únii, a to aj po pátracej a záchrannej operácii***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 136**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 6**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (6) Hromadný prílev osôb, ktoré neoprávnene a v krátkom čase prekračujú hranice, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii. Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií. | (6) Hromadný prílev osôb, ktoré neoprávnene a v krátkom čase prekračujú hranice, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii. Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií ***vrátane povinného premiestňovania žiadateľov o medzinárodnú ochranu***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 137**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 6**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (6) Hromadný prílev osôb, ktoré neoprávnene a v krátkom čase prekračujú hranice, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii. Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín | (6) Hromadný prílev osôb, ktoré neoprávnene a v krátkom čase prekračujú hranice, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii. Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín ***v*** |

| | |
|---|---|
| v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií. | ***primeranej lehote a dostatočne kvalitne*** v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií. |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 138**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 6**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (6) Hromadný prílev osôb, ktoré neoprávnene a v krátkom čase prekračujú hranice, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii. Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií. | (6) Hromadný prílev osôb, ktoré neoprávnene a v krátkom čase prekračujú ***pozemné alebo námorné*** hranice, môže viesť v konkrétnom členskom štáte ku krízovej situácii. Z dôvodu neoprávnených pohybov a nedostatku kapacít na spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu takýchto štátnych príslušníkov tretích krajín v členskom štáte prvého vstupu môže dôjsť takisto k negatívnemu vplyvu na fungovanie azylového a migračného systému, a to nielen v danom členskom štáte, ale aj v celej Únii. Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá a mechanizmy, vďaka ktorým by bolo možné prijať účinné opatrenia na riešenie takýchto situácií. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 139**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 6 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(6a) Členské štáty v krízovej situácii môžu jednotlivo alebo spoločne požiadať o uplatnenie opatrení podľa tohto nariadenia. Vykonávacie akty prijaté Komisiou podľa tohto nariadenia sa môžu vzťahovať na jeden alebo viacero členských štátov, ak podmienky stanovené na uplatňovanie tohto nariadenia spĺňa každý členský štát osobitne.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 140**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 6 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(6a) Krízová situácia sa nezakladá len na číselných parametroch. Toto nariadenie by malo zohľadňovať aj prípadné krízy na miestnej alebo regionálnej úrovni. Ekonomické a sociálne vplyvy na miestne obyvateľstvo sa primerane posúdia.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 141**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 6 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(6a) Takéto účinné opatrenia by mali byť komplexné a mali by okrem iného zahŕňať operačné, diplomatické, právne a*** |

***finančné opatrenia na zmiernenie a zabránenie hromadnému prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na podporu postihnutého členského štátu.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 142**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(7) Okrem krízových situácií môžu členské štáty čeliť aj výnimočným a nepredvídaným okolnostiam mimo ich kontroly, ktorých dôsledkom sa napriek všetkej náležitej starostlivosti nedalo vyhnúť. Takéto prípady vyššej moci by mohli znemožniť dodržanie lehôt stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], pokiaľ ide o registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo vykonanie postupov na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu žiadostí a na prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu. Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť solidárne opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom solidarity stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie*** | ***vypúšťa sa*** |

***o riadení azylu a migrácie], v predĺženom časovom rámci.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 143**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(7) Okrem krízových situácií môžu členské štáty čeliť aj výnimočným a nepredvídaným okolnostiam mimo ich kontroly, ktorých dôsledkom sa napriek všetkej náležitej starostlivosti nedalo vyhnúť. Takéto prípady vyššej moci by mohli znemožniť dodržanie lehôt stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], pokiaľ ide o registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo vykonanie postupov na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu žiadostí a na prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu. Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť solidárne opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom solidarity stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], v predĺženom*** | ***vypúšťa sa*** |

***časovom rámci.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 144**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(7) Okrem krízových situácií môžu členské štáty čeliť aj výnimočným a nepredvídaným okolnostiam mimo ich kontroly, ktorých dôsledkom sa napriek všetkej náležitej starostlivosti nedalo vyhnúť. Takéto prípady vyššej moci by mohli znemožniť dodržanie lehôt stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], pokiaľ ide o registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo vykonanie postupov na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu žiadostí a na prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu. Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť solidárne opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom solidarity stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], v predĺženom časovom rámci.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 145**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (7) ***Okrem krízových situácií môžu členské štáty čeliť aj výnimočným a nepredvídaným okolnostiam mimo ich kontroly, ktorých dôsledkom sa napriek všetkej náležitej starostlivosti nedalo vyhnúť. Takéto prípady vyššej moci by mohli znemožniť dodržanie lehôt stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], pokiaľ ide o registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo vykonanie postupov na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu.*** S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu ***žiadostí*** a na ***prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu***. ***Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť solidárne opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom solidarity stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], v predĺženom časovom rámci.*** | (7) ***Po náhlych a nepredvídaných udalostiach môže dôjsť k preťaženiu aj dobre pripravených azylových, migračných alebo návratových systémov. V dôsledku toho môže byť potrebné, aby príslušný členský štát presunul zdroje na úlohu riadenia príchodu štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti na svoje hranice, pričom by potreboval čas na reorganizáciu a zvýšenie svojich kapacít, a to aj s podporou agentúr EÚ. Predĺženie lehôt by preto malo pomôcť členským štátom pri plnení ich povinností vyplývajúcich z práva Únie vrátane článku 18 Charty základných práv, pričom by sa mala zabezpečiť väčšia flexibilita pri zvládaní zvýšeného pracovného zaťaženia***. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu a na ***postup preverovania***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 146**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (7) ***Okrem krízových situácií*** môžu členské štáty čeliť ***aj výnimočným a nepredvídaným okolnostiam mimo ich kontroly, ktorých dôsledkom sa napriek všetkej náležitej starostlivosti nedalo vyhnúť***. Takéto prípady vyššej moci ***by mohli znemožniť dodržanie lehôt stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], pokiaľ ide o registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo vykonanie postupov na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu***. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu žiadostí a na prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu. Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť solidárne opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom solidarity stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], v predĺženom časovom rámci. | (7) ***V určitých krízových situáciách*** môžu členské štáty čeliť ***nevyhnutným situáciám prípadov vyššej moci v dôsledku neprekonateľnej sily, ktorá je mimo kontroly dotknutého členského štátu, čo z pragmatického hľadiska znemožňuje tomuto členskému štátu plnenie ich povinností podľa práva Únie v oblasti azylu a migrácie***. Takéto prípady vyššej moci***, ktoré majú vplyv na členský štát, môže predstavovať inštrumentalizácia migrantov na vonkajších hraniciach EÚ tretími krajinami, ktoré podnecujú nelegálne migračné toky do Únie tým, že aktívne podporujú alebo uľahčujú pohyb štátnych príslušníkov tretích krajín k vonkajším hraniciam EÚ***. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu žiadostí a na prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu. Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť solidárne opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom solidarity stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], v predĺženom časovom rámci ***vrátane povinného premiestňovania žiadateľov o medzinárodnú ochranu za takýchto výnimočných okolností***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 147**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (7) Okrem krízových situácií môžu členské štáty čeliť aj ***výnimočným a nepredvídaným*** okolnostiam mimo ich kontroly, ktorých dôsledkom sa napriek všetkej náležitej starostlivosti ***nedalo vyhnúť***. Takéto prípady vyššej moci by mohli znemožniť dodržanie lehôt stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], pokiaľ ide o registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo vykonanie postupov na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu žiadostí a na prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu. Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť solidárne opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom solidarity stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], v predĺženom časovom rámci. | (7) Okrem krízových situácií môžu členské štáty čeliť aj okolnostiam mimo ich kontroly, ktorých dôsledkom sa ***nedalo vyhnúť'*** napriek všetkej náležitej starostlivosti ***a plánovaniu pre nepredvídané udalosti, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) XXX/ XXX [Riadenie azylu a migrácie]***. Takéto prípady vyššej moci by mohli znemožniť dodržanie lehôt stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], pokiaľ ide o registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo vykonanie postupov na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu žiadostí a na prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu. Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť solidárne opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom solidarity stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], v predĺženom časovom rámci. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 148**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (7) Okrem krízových situácií môžu členské štáty čeliť aj výnimočným a nepredvídaným okolnostiam mimo ich kontroly, ktorých dôsledkom sa napriek všetkej náležitej starostlivosti nedalo vyhnúť. Takéto prípady vyššej moci by mohli znemožniť dodržanie lehôt stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], pokiaľ ide o registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo vykonanie postupov na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu žiadostí a na prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu. Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť ***solidárne*** opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom ***solidarity*** stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], v predĺženom časovom rámci. | (7) Okrem krízových situácií môžu členské štáty čeliť aj výnimočným a nepredvídaným okolnostiam mimo ich kontroly, ktorých dôsledkom sa napriek všetkej náležitej starostlivosti nedalo vyhnúť. Takéto prípady vyššej moci by mohli znemožniť dodržanie lehôt stanovených v nariadeniach (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] a (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], pokiaľ ide o registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu alebo vykonanie postupov na určenie členského štátu, ktorý je zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. S cieľom zabezpečiť, aby spoločný azylový systém fungoval aj naďalej efektívne a spravodlivo, a zároveň zaručiť včasné posúdenie potrieb medzinárodnej ochrany a právnu istotu, mali by sa v takýchto situáciách uplatňovať dlhšie lehoty na registráciu žiadostí a na prijatie procesných krokov potrebných na určenie zodpovednosti a odovzdanie žiadateľov do zodpovedného členského štátu ***alebo záchytného centra v partnerskom štáte, ktorý je treťou krajinou***. Členské štáty, ktoré čelia prípadu vyššej moci, by tiež mali mať v prípade potreby možnosť zaviesť opatrenia, ktoré musia prijať v súlade s mechanizmom ***dobrovoľných príspevkov*** stanoveným v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], v predĺženom časovom rámci. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 149**

**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(7a) V záujme účinného vykonávania spoločného rámca a posúdenia nevyhnutnosti, primeranosti, účinnosti a vplyvu prispôsobených opatrení na reakciu na núdzovú situáciu by Komisia mala pravidelne hodnotiť a monitorovať vykonávanie opatrení stanovených v tomto nariadení a podávať o ňom správy.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 150**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(7a) Núdzová situácia by mala umožniť aktiváciu celého súboru opatrení stanovených v tomto nariadení.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 151**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 7 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(7b) Členské štáty by mali prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabránili vzniku núdzovej situácie, a to prostredníctvom rozvoja, zachovania a posilnenia všetkých*** |

| | |
|---|---|
| | ***aspektov spoločného európskeho azylového systému. Ak nastane núdzová situácia, príslušný členský štát by mal urýchlene pripraviť plán reakcie na núdzovú situáciu, v ktorom podrobne uvedie opatrenia potrebné na reakciu na núdzovú situáciu a jej riešenie vrátane opatrení potrebných na prekonanie problémov vo fungovaní spoločného európskeho azylového systému a na ochranu práv žiadateľov o medzinárodnú ochranu a osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana. Okrem toho členské štáty v núdzovej situácii naďalej dodržiavajú svoje povinnosti poskytovať materiálne podmienky prijímania a základné potreby v súlade so smernicou (EÚ) XXX/XXX [smernica o podmienkach prijímania].*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 152**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 8**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(8) Mechanizmus solidarity pre situácie migračného tlaku stanovený v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by sa mal prispôsobiť osobitným potrebám vyplývajúcim z krízových situácií rozšírením osobnej pôsobnosti solidárnych opatrení stanovených v uvedenom nariadení a stanovením kratších lehôt.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 153**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira**

**Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 8**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(8) Mechanizmus solidarity pre situácie migračného tlaku stanovený v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by sa mal prispôsobiť osobitným potrebám vyplývajúcim z krízových situácií rozšírením osobnej pôsobnosti solidárnych opatrení stanovených v uvedenom nariadení a stanovením kratších lehôt.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 154**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 8**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(8) Mechanizmus solidarity pre situácie migračného tlaku stanovený v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by sa mal prispôsobiť osobitným potrebám vyplývajúcim z krízových situácií rozšírením osobnej pôsobnosti solidárnych opatrení stanovených v uvedenom nariadení a stanovením kratších lehôt.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 155**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 8**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (8) Mechanizmus solidarity pre situácie migračného tlaku stanovený v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by sa mal ***prispôsobiť osobitným potrebám vyplývajúcim z krízových situácií rozšírením osobnej pôsobnosti solidárnych opatrení stanovených v uvedenom nariadení a stanovením kratších lehôt***. | (8) Mechanizmus solidarity pre situácie migračného tlaku stanovený v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by sa mal ***uplatňovať na základe zásady pružnej solidarity. Členské štáty by mali mať možnosť vybrať si formu solidarity, ktorou chcú prispieť. Úsilie členských štátov v oblasti ochrany hraníc a ich úsilie v oblasti vonkajšieho rozmeru migrácie by sa malo považovať za nástroje solidarity. Premiestnenie aj sponzorstvo návratu by mali zostať len dobrovoľnými nástrojmi solidarity. Príspevky na budovanie kapacít, operačná podpora aj opatrenia prijaté v rámci vonkajšieho rozmeru migrácie by sa mali zohľadňovať ako príspevky solidarity***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 156**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 8**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (8) Mechanizmus ***solidarity*** pre situácie migračného tlaku stanovený v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by sa mal prispôsobiť osobitným potrebám vyplývajúcim z krízových situácií ***rozšírením osobnej pôsobnosti solidárnych opatrení stanovených v uvedenom nariadení a stanovením kratších lehôt***. | (8) Mechanizmus ***dobrovoľných príspevkov*** pre situácie migračného tlaku stanovený v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by sa mal prispôsobiť osobitným potrebám vyplývajúcim z krízových situácií. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 157**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 8**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (8) Mechanizmus solidarity pre situácie migračného tlaku stanovený v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by sa mal prispôsobiť osobitným potrebám vyplývajúcim z krízových situácií rozšírením osobnej pôsobnosti solidárnych opatrení stanovených v uvedenom nariadení ***a stanovením kratších lehôt***. | (8) Mechanizmus solidarity pre situácie migračného tlaku stanovený v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] by sa mal prispôsobiť osobitným potrebám vyplývajúcim z krízových situácií ***a prípadov vyššej moci*** rozšírením osobnej pôsobnosti solidárnych opatrení stanovených v uvedenom nariadení. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 158**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 9**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(9) Prijatím opatrení vo vzťahu ku konkrétnemu členskému štátu by nemala byť dotknutá možnosť Rady prijať na návrh Komisie dočasné opatrenia v súlade s článkom 78 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie v prípade, že sa určitý členský štát ocitne v núdzovej situácii v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 159**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 9**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(9) Prijatím opatrení vo vzťahu ku konkrétnemu členskému štátu by nemala byť dotknutá možnosť Rady prijať na návrh Komisie dočasné opatrenia v súlade s článkom 78 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie v prípade, že sa určitý členský štát ocitne v núdzovej situácii v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 160**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 161**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 162**
**Tomas Tobé**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. | (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti ***dobrovoľného*** premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj |

| | |
|---|---|
| Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. ***V prípade potreby by členské štáty mali uplatňovať aj diskrečné ustanovenie článku 25 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie], ak existujú zmysluplné väzby.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 163**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Olivier Chastel**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať ***všetky*** kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje ***okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje*** medzinárodná ochrana***, ako aj neregulárnych migrantov***. ***Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať ***alebo uprednostňovať určité*** kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana***, osôb, na ktoré sa vzťahuje konanie na hraniciach, a osôb, ktorých žiadosti sú pravdepodobne opodstatnené v súlade s týmto nariadením***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 164**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, ***rozsah pôsobnosti*** premiestňovania ***by mal zahŕňať všetky kategórie*** žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. ***Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, ***by sa mala poskytnúť okamžitá pomoc pri ochrane hraníc, čím by sa predišlo potrebe*** premiestňovania žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. ***Tým sa zabráni vytvoreniu faktora príťažlivosti pre nekontrolované masové prisťahovalectvo***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 165**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v ***krízovej*** situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu ***vrátane osôb,*** | (10) S cieľom ***zabezpečiť rýchly prístup ku konaniu o azyle a*** rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v ***núdzovej*** situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky |

| | |
|---|---|
| ***ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana***, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana***, ako aj neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***. | kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ***ako aj*** osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana ***po ich súhlase s premiestnením do iného členského štátu, a osôb, ktorým bola poskytnutá prima facie medzinárodná ochrana. Tento mechanizmus by sa mal vzťahovať aj na osoby vylodené po pátracích a záchranných operáciách***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 166**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti ***dobrovoľného*** premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 167**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti ***povinného*** premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 168**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý | (10) S cieľom rýchlo pomôcť zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát v krízovej situácii, rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana, ako aj neregulárnych migrantov. Okrem toho by mal členský štát, ktorý |

| | |
|---|---|
| poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote ***štyroch*** mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote ***dvoch*** mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 169**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (10) S cieľom rýchlo ***pomôcť*** zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát ***v krízovej situácii,*** rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana***, ako aj neregulárnych migrantov***. ***Okrem toho by mal členský štát, ktorý poskytuje sponzorstvo návratov, presunúť neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny z benefitujúceho členského štátu, v prípade že sa dotknutá osoba nevráti alebo nie je odsunutá, a to v lehote štyroch mesiacov namiesto ôsmich mesiacov, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | (10) ***Na účely zabezpečenia lepšieho prístupu k azylu a službám pre žiadateľov a osoby pod medzinárodnou ochranou alebo prípadne inými formami ochrany a*** s cieľom rýchlo zmierniť tlak, ktorému čelí členský štát, ***a účinne reagovať na núdzovú situáciu, by sa malo uľahčiť premiestňovanie.*** Rozsah pôsobnosti premiestňovania by mal zahŕňať všetky kategórie žiadateľov o medzinárodnú ochranu vrátane osôb, ktorým sa poskytuje okamžitá ochrana, ***osôb, ktorým bola poskytnutá prima facie medzinárodná ochrana, a to v prípade, že o to požiadajú, a len na základe ich písomného súhlasu, ako aj iných*** osôb, ktorým sa poskytuje medzinárodná ochrana. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 170**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(10a) S cieľom zabezpečiť, aby tieto príspevky boli úmerné podielu prispievajúceho členského štátu, by Komisia mala mať možnosť zvýšiť alebo znížiť tieto príspevky prijatím vykonávacieho aktu v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 171**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(10b) Mechanizmus solidarity by mal zahŕňať opatrenia na podporu spravodlivého rozdelenia zodpovednosti a vyváženého úsilia medzi členskými štátmi aj v oblasti návratu. Členské štáty by sa prostredníctvom sponzorstva návratov mali zaviazať k tomu, že členskému štátu v krízovej situácii budú poskytovať podporu pri vykonávaní činností potrebných na návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, pričom treba mať na pamäti, že benefitujúci členský štát naďalej nesie zodpovednosť za vykonanie návratu, pokým sa dotknuté osoby nachádzajú na jeho území. Ak sa takéto činnosti nepodarí úspešne vykonať ani po uplynutí 8 mesiacov, sponzorujúci členský štát by mal odovzdať tieto osoby v súlade s postupmi stanovenými v tomto nariadení a pri uplatnení smernice 2008/115/ES; v relevantných prípadoch*** |

***môžu členské štáty na základe uplatnenia smernice Rady 2001/40[3a] uznať rozhodnutie o návrate vydané benefitujúcim členským štátom. Sponzorstvo návratov by malo byť súčasťou spoločného systému EÚ pre návraty tak, ako aj operačná podpora poskytovaná Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž a uplatňovanie koordinačného mechanizmu na podporu účinnej spolupráce s tretími krajinami v oblasti návratu a readmisie.***

---

***[3a] Smernica Rady 2001/40/ES z 28. mája 2001 o vzájomnom uznávaní rozhodnutí o vyhostení štátnych príslušníkov tretích krajín (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 34).***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 172**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 10 c (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(10c) Ustanovenia o solidarite v situáciách opísaných v tomto nariadení by mali sprevádzať okamžité opatrenia na zabezpečenie humanitárnej ochrany vrátane prvotných základných služieb, ako aj dôstojného prijatia v súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania] a primeraného prístupu k postupom medzinárodnej ochrany. Na tento účel sa v takýchto situáciách môžu aktivovať existujúce krízové opatrenia v oblasti budovania kapacít a operačnej podpory v rámci koordinačného mechanizmu EÚ pre pripravenosť na migráciu [krízový plán] a prostredníctvom*** |

***núdzovej podpory poskytovanej v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany. Členské štáty v krízovej situácii by sa mali ďalej spoliehať na zvýšené úsilie Únie, a to aj prostredníctvom jej agentúr, o pomoc pri návratových operáciách.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 173**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 11**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(11) Procesné pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie premiestnenia a sponzorstva návratu by sa mali uplatňovať na účely zaistenia riadneho vykonávania solidárnych opatrení v krízovej situácii, avšak mali by sa upraviť tak, aby zohľadňovali závažnosť a naliehavosť danej situácie.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 174**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 11**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(11) Procesné pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie premiestnenia a sponzorstva návratu by sa mali uplatňovať na účely*** | ***vypúšťa sa*** |

***zaistenia riadneho vykonávania solidárnych opatrení v krízovej situácii, avšak mali by sa upraviť tak, aby zohľadňovali závažnosť a naliehavosť danej situácie.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 175**
**Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa**
v mene skupiny ECR

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 11**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (11) Procesné pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie premiestnenia a sponzorstva návratu by sa mali uplatňovať na účely zaistenia riadneho vykonávania solidárnych opatrení v krízovej situácii, avšak mali by sa upraviť tak, aby zohľadňovali závažnosť a naliehavosť danej situácie. | (11) Procesné pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie premiestnenia a sponzorstva návratu by sa mali uplatňovať na účely zaistenia riadneho vykonávania solidárnych opatrení v krízovej situácii, avšak mali by sa upraviť tak, aby zohľadňovali závažnosť a naliehavosť danej situácie. ***Koncepcia sponzorstva návratov by mala zahŕňať presné vymedzenie úloh krajiny vstupu, sponzorskej krajiny a Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Ak sa zvolí tento nástroj, členské štáty musia mať možnosť určiť štátnu príslušnosť štátnych príslušníkov tretích krajín, od ktorých sa požaduje návrat, s prihliadnutím na ich dvojstrannú spoluprácu s krajinami pôvodu v oblasti návratov a readmisie.*** |

Or. pl

**Pozmeňujúci návrh 176**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 11**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (11) Procesné pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie premiestnenia ***a sponzorstva návratu*** by sa mali uplatňovať na účely zaistenia riadneho vykonávania ***solidárnych opatrení*** v ***krízovej*** situácii***, avšak mali by sa upraviť tak, aby zohľadňovali závažnosť a naliehavosť danej situácie***. | (11) Procesné pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie premiestnenia by sa mali uplatňovať na účely zaistenia riadneho vykonávania ***premiestnenia*** v ***núdzovej*** situácii. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 177**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 11**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (11) Procesné pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie premiestnenia a sponzorstva návratu by sa mali uplatňovať na účely zaistenia riadneho vykonávania ***solidárnych*** opatrení v krízovej situácii, avšak mali by sa upraviť tak, aby zohľadňovali závažnosť a naliehavosť danej situácie. | (11) Procesné pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie premiestnenia a sponzorstva návratu by sa mali uplatňovať na účely zaistenia riadneho vykonávania opatrení ***dobrovoľných príspevkov*** v krízovej situácii, avšak mali by sa upraviť tak, aby zohľadňovali závažnosť a naliehavosť danej situácie. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 178**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 11**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (11) Procesné pravidlá stanovené | (11) Procesné pravidlá stanovené |

| | |
|---|---|
| v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie premiestnenia a sponzorstva návratu by sa mali uplatňovať na účely zaistenia riadneho vykonávania solidárnych opatrení v krízovej situácii, avšak mali by sa upraviť tak, aby zohľadňovali závažnosť a naliehavosť danej situácie. | v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] na uskutočnenie ***dobrovoľného*** premiestnenia a sponzorstva návratu by sa mali uplatňovať na účely zaistenia riadneho vykonávania solidárnych opatrení v krízovej situácii, avšak mali by sa upraviť tak, aby zohľadňovali závažnosť a naliehavosť danej situácie. |
| | Or. fr |

**Pozmeňujúci návrh 179**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (12) ***Je možné, že v krízových situáciách budú členské štáty potrebovať širší*** súbor opatrení na ***riadne zvládanie hromadného prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na zabránenie neoprávneným pohybom***. Takéto opatrenia by mali zahŕňať ***uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy***. | (12) ***V záujme dobre fungujúceho spoločného európskeho azylového systému by mala núdzová situácia umožniť príslušnému členskému štátu, aby aktivoval*** súbor opatrení na ***prekonanie problémov, ktoré sa vyskytli v azylovom systéme, systéme prijímania, integrácie alebo ochrany detí***. Takéto opatrenia by mali zahŕňať ***zjednodušené konanie na rýchlejšie určenie zodpovednosti za rozhodovanie o žiadostiach o azyl, povinný a automatický mechanizmus premiestnenia s cieľom spravodlivého a rýchleho rozdelenia zodpovednosti a poskytnutia prima facie ochrany alebo, v prípade potreby, poskytnutia okamžitej ochrany***. ***Ak má žiadateľ nárok na poskytnutie prima facie ochrany a zároveň nárok na poskytnutie okamžitej ochrany, mal by mať prednosť nárok na poskytnutie prima facie ochrany.*** |
| | Or. en |

**Pozmeňujúci návrh 180**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (12) Je možné, že v ***krízových*** situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor opatrení na ***riadne*** zvládanie ***hromadného prílevu*** štátnych príslušníkov tretích krajín ***a na zabránenie neoprávneným pohybom***. Takéto opatrenia by mali zahŕňať ***uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy***. | (12) Je možné, že v ***núdzových*** situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor opatrení na zvládanie ***neúmerného počtu prichádzajúcich*** štátnych príslušníkov tretích krajín. Takéto opatrenia by mali zahŕňať ***povinný a automatický mechanizmus premiestnenia, jednoduchý postup na určenie zodpovedného členského štátu a postup na poskytnutie prima facie medzinárodnej ochrany***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 181**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (12) Je možné, že v krízových situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor opatrení ***na riadne zvládanie hromadného prílevu*** štátnych príslušníkov tretích krajín ***a na zabránenie neoprávneným pohybom***. ***Takéto opatrenia by mali zahŕňať uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy.*** | (12) Je možné, že v krízových situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor opatrení***, aby zorganizovali účinnú ochranu hraníc a zabránili vstupu veľkého počtu*** štátnych príslušníkov tretích krajín. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 182**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (12) Je možné, že v krízových situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor opatrení na riadne zvládanie hromadného prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na ***zabránenie neoprávneným pohybom***. Takéto opatrenia by mali zahŕňať uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy. | (12) Je možné, že v krízových situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor ***vnútorných aj vonkajších*** opatrení na riadne zvládanie hromadného prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na ***zastavenie neoprávnených pohybov***. Takéto opatrenia by mali zahŕňať uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 183**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (12) Je možné, že v krízových situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor opatrení na riadne zvládanie hromadného prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na ***zabránenie*** neoprávneným pohybom. Takéto opatrenia by mali zahŕňať uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy. | (12) Je možné, že v krízových situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor opatrení na riadne zvládanie hromadného prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na ***predchádzanie akýmkoľvek*** neoprávneným ***alebo sekundárnym*** pohybom. Takéto opatrenia by mali zahŕňať uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 184**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (12) Je možné, že v krízových situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor opatrení na riadne zvládanie hromadného prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na ***zabránenie neoprávneným pohybom***. Takéto opatrenia by mali zahŕňať uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy. | (12) Je možné, že v krízových situáciách budú členské štáty potrebovať širší súbor opatrení na riadne zvládanie hromadného prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na ***kontrolu vonkajších hraníc***. Takéto opatrenia by mali zahŕňať uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 185**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (12) ***Je možné, že*** v krízových situáciách ***budú*** členské štáty ***potrebovať*** širší súbor opatrení na riadne zvládanie hromadného prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na zabránenie neoprávneným pohybom. Takéto opatrenia by mali zahŕňať uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy. | (12) V krízových situáciách členské štáty ***potrebujú*** širší súbor opatrení na riadne zvládanie hromadného prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín a na zabránenie neoprávneným pohybom. Takéto opatrenia by mali zahŕňať uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 186**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12a) V záujme uľahčenia určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu by sa mal zorganizovať osobný*** |

***pohovor so žiadateľom s výnimkou prípadov, keď informácie, ktoré poskytol, postačujú na určenie zodpovedného členského štátu a keď žiadateľ nepožaduje, aby bol vypočutý. Hneď po zaregistrovaní žiadosti o medzinárodnú ochranu by mal byť žiadateľ informovaný najmä o uplatňovaní tohto nariadenia a o skutočnosti, že určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie jeho žiadosti o medzinárodnú ochranu sa zakladá na objektívnych kritériách. Žiadateľ by mal byť tiež informovaný o potrebe predložiť všetky informácie, ktoré sú potrebné na správne určenie zodpovedného členského štátu, najmä o prítomnosti rodinných príslušníkov alebo príbuzných v členských štátoch. Žiadateľ by mal byť tiež plne informovaný o svojich právach vrátane práva na účinný opravný prostriedok a práva na právnu pomoc. Informácie by sa žiadateľovi mali poskytovať v jazyku, ktorému rozumie, a to v stručnej a ľahko dostupnej forme, v zrozumiteľnom a jednoduchom jazyku a s prihliadnutím na osobitné potreby maloletých osôb.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 187**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12a) S cieľom zmierniť tlak na členské štáty s vonkajšími hranicami bude Únia podporovať účinnú ochranu hraníc pred nelegálnou migráciou. Nelegálny migrant je každý štátny príslušník tretej krajiny, ktorý vstúpil na územie členských štátov bez predchádzajúceho súhlasu vo forme víza alebo povolenia na pobyt alebo ktorý vstúpil do členského štátu násilím, alebo*** |

***osoba, ktorá vstúpi do členského štátu a nepožiada o ochranu pri prvej príležitosti. Osoba, ktorá chce požiadať o medzinárodnú ochranu, tak musí urobiť pokojne a pri prvej možnej príležitosti (na hraničnom priechode, na mieste vylodenia alebo v zariadení na spracovanie žiadostí o azyl). Ak štátny príslušník tretej krajiny vstúpi do členského štátu násilím alebo cestuje cez členský štát bez toho, aby požiadal o ochranu, každá podaná žiadosť bude zamietnutá, osoba bude považovaná za nelegálneho migranta, bude zadržaná a vrátená do krajiny pôvodu.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 188**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12a) S cieľom zvládnuť krízovú situáciu udržateľným spôsobom a odradiť od nelegálneho prekračovania hraníc a vyloďovania na území EÚ by Komisia s podporou príslušných agentúr EÚ mala zriadiť centrá na spracúvanie žiadostí o azyl v tretích krajinách, najmä v tých, ktoré sa nachádzajú na južnej strane Stredozemného mora. V týchto zariadeniach by mal vyškolený personál rýchlo spracúvať žiadosti o azyl a určiť, či by sa žiadateľom mala udeliť medzinárodná ochrana a teda či by sa mali bezpečne premiestniť do členského štátu podľa kritérií stanovených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie] alebo vrátiť do krajiny pôvodu.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 189**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12a) Uznávanie postavenia utečenca na základe prima facie je bežnou praxou štátov aj UNHCR už viac ako 60 rokov. Prístup prima facie znamená uznanie postavenia utečenca štátom alebo UNHCR na základe ľahko zistiteľných objektívnych okolností v krajine pôvodu alebo, v prípade žiadateľov o azyl bez štátnej príslušnosti, v krajine ich predchádzajúceho obvyklého pobytu. V rámci prístupu prima facie sa uznáva, že osobám, ktoré utekajú pred týmito okolnosťami, hrozí ujma, na základe ktorej spadajú pod platnú definíciu utečenca.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 190**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12a) V krízovej situácii by členské štáty mali byť schopné zaviesť a zachovať systém, v ktorom by bolo možné podať žiadosť o azyl len na konzulátoch bezpečných tretích krajín a v ktorom by osoby prichádzajúce na úseky vonkajších hraníc, ktoré chcú podať žiadosť tam, ale prichádzajú cez bezpečnú tretiu krajinu, boli presmerované na konzulát tohto členského štátu v susednej bezpečnej tretej krajine.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 191**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12b) Pri určovaní konkrétnych skupín žiadateľov oprávnených na poskytnutie prima facie medzinárodnej ochrany by sa malo v náležitých prípadoch brať do úvahy aj posúdenie štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí utekajú pred zmenou klímy. Členské štáty sa vyzývajú, aby v takýchto prípadoch udelili humanitárne postavenie alebo akékoľvek iné postavenie dostupné podľa vnútroštátneho práva.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 192**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12b) S cieľom zmierniť tlak na členské štáty s vonkajšími hranicami bude Únia finančne podporovať budovanie fyzických bariér na týchto vonkajších hraniciach. Fyzické bariéry pomôžu zvládnuť masový prílev štátnych príslušníkov tretích krajín a obmedziť nepovolený pohyb.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 193**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 c (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12c) Koordinátor EÚ pre premiestnenie bude zodpovedný za zlepšenie koordinácie medzi členskými štátmi pri vykonávaní povinného mechanizmu solidarity. Koordinátor by úzko spolupracoval s Agentúrou pre azyl, ktorá by poskytovala technickú podporu prostredníctvom vytvorenia referenčného kľúča na rozdeľovanie žiadateľov o azyl a vypracovania informačných materiálov, a bola by zodpovedná za odovzdanie žiadateľov o medzinárodnú ochranu a osôb, ktorým sa medzinárodná ochrana poskytla, vrátane osôb, ktorým sa poskytla prima facie medzinárodná ochrana, vo všetkých prípadoch stanovených v tomto nariadení.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 194**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 d (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12d) Agentúra Európskej únie pre azyl by mala pomáhať koordinátorovi EÚ pre premiestnenie tým, že určí zodpovedné členské štáty na základe kritérií stanovených v tomto nariadení a zabezpečí premiestnenie do zodpovedného členského štátu. Všetci žiadatelia o medzinárodnú ochranu by sa mali úmerne rozdeliť medzi členské štáty,*** |

***pričom pri určovaní zodpovedného členského štátu by sa mali plne zohľadniť rodinné a iné zmysluplné väzby žiadateľov. Ak sú členské štáty sami benefitujúcimi členskými štátmi, nemala by sa na nich vzťahovať povinnosť byť prispievajúcim členským štátom.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 195**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 e (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12e) Pri uplatňovaní mechanizmu solidarity by sa mal používať referenčný distribučný kľúč založený na počte obyvateľov, výkonnosti hospodárstva členských štátov a miere nezamestnanosti, na základe ktorého by bolo možné určiť celkový príspevok jednotlivých členských štátov a zaistiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti medzi členské štáty. Agentúra Európskej únie pre azyl by mala tento distribučný kľúč vytvoriť a zriadiť automatizovaný systém na vykonávanie mechanizmu solidarity. Ak nie je možné uplatniť žiadne kritérium založené na rodinných a zmysluplných väzbách a odôvodnená žiadosť adresovaná niektorému členskému štátu na základe iných väzieb bola zamietnutá, mal by sa žiadateľ premiestniť do členských štátov, ktoré majú počet žiadostí nižší než ich podiel podľa distribučného kľúča. V takom prípade si žiadateľ môže vybrať medzi piatimi členskými štátmi s najnižším podielom žiadostí. Po odovzdaní by členský štát alokácie mal žiadosť posúdiť ako zodpovedný členský štát.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 196**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 f (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12f) Členský štát by mal mať možnosť dobrovoľne z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť iného členského štátu poskytnúť ďalšie miesta na premiestnenie s cieľom pomôcť tomuto členskému štátu. S cieľom stimulovať dobrovoľnú solidaritu prostredníctvom ďalších premiestnení by sa tieto premiestnenia mali finančne podporovať z fondu AMIF.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 197**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 g (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12g) Je vhodné, aby bola do spoločného európskeho azylového systému zahrnutá jasná a funkčná metóda na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. Takáto metóda by mala byť založená na objektívnych a spravodlivých kritériách, a to tak pre členské štáty, ako aj pre dotknuté osoby. Na základe tejto metódy by malo byť predovšetkým možné rýchlo určiť zodpovedný členský štát, aby sa zaručil účinný prístup ku konaniam o poskytnutie medzinárodnej ochrany a neohrozil cieľ, ktorým je rýchle a spravodlivé spracovanie žiadostí*** |

***o medzinárodnú ochranu. Ak sa počas postupu určovania zodpovedného členského štátu nenájdu žiadne rodinné alebo iné zmysluplné väzby, žiadateľ by mal mať možnosť podať písomnú, riadne odôvodnenú žiadosť o premiestnenie do ktoréhokoľvek členského štátu, najmä na základe kultúrnych alebo sociálnych väzieb, jazykových znalostí alebo iných väzieb, ktoré by mohli uľahčiť jeho integráciu v konkrétnom členskom štáte a ktoré nebolo možné zohľadniť v rámci zmysluplných väzieb, ako sú vymedzené v tomto nariadení. Tieto žiadosti by členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, predložil týmto členským štátom, ktoré by potom uplatnili diskrečnú doložku.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 198**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 h (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12h) V núdzových situáciách je nevyhnutné investovať do včasného poskytnutia dostupných informácií žiadateľom, aby porozumeli postupom spojeným s týmto nariadením. Agentúra pre azyl by v tejto súvislosti mala v úzkej spolupráci s vnútroštátnymi orgánmi vypracovať vhodný informačný materiál. V záujme pomoci žiadateľom by agentúra mala vypracovať aj audiovizuálny informačný materiál dopĺňajúci písomný informačný materiál. Informačný materiál by mal byť preložený do všetkých hlavných jazykov, ktorými hovoria žiadatelia o medzinárodnú ochranu prichádzajúci do Únie, a v týchto jazykoch sprístupnený. Keďže rôzne kategórie*** |

***žiadateľov majú rôzne informačné potreby, informácie by bolo potrebné poskytovať rôznymi spôsobmi a prispôsobiť ich týmto potrebám, a to aj pre osoby so zdravotným postihnutím. Obzvlášť dôležité je zabezpečiť, aby maloleté osoby mali prístup k informáciám vhodným pre deti, ktoré zodpovedajú ich potrebám a situácii.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 199**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 i (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12i) Osobitná pozornosť by sa mala venovať identifikácii obetí obchodovania s ľuďmi, a to aj bezprostredne po pátracej a záchrannej operácii, s cieľom poskytnúť im ochranu a zabrániť ich vystaveniu ďalšiemu obchodovaniu s ľuďmi v Únii. Podozrenie na obchodovanie s ľuďmi by malo byť dostatočným dôvodom na presun osoby do bezpečného útulku.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 200**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 j (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12j) V záujme určenia, či má žiadateľ nárok na prima facie medzinárodnú*** |

***ochranu, alebo uľahčenia určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu by sa mal zorganizovať osobný pohovor so žiadateľom s výnimkou prípadov, keď informácie, ktoré poskytol žiadateľ, postačujú a žiadateľ nepožaduje, aby bol vypočutý. Hneď po podaní žiadosti o medzinárodnú ochranu by mal byť žiadateľ informovaný o uplatňovaní tohto nariadenia a o postupoch a kritériách, ktoré sa používajú na určenie zodpovedného členského štátu. Žiadateľ by mal byť informovaný o potrebe predložiť všetky informácie, ktoré sú relevantné na určenie príslušného členského štátu, najmä o prítomnosti rodinných príslušníkov alebo príbuzných v členských štátoch, ako aj o predchádzajúcom pobyte, vízach a dokladoch o vzdelaní. Žiadateľ by mal byť plne informovaný o svojich právach vrátane práva na účinný opravný prostriedok a práva na bezplatnú právnu pomoc. Informácie by sa žiadateľovi mali poskytovať v jazyku, ktorému rozumie, a to v stručnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej forme a v zrozumiteľnom a jednoduchom jazyku.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 201**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 k (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12k) Osoba, ktorá vedie osobný pohovor, by mala byť dostatočne vyškolená na to, aby dokázala zohľadniť osobnú a celkovú situáciu žiadateľov vrátane ich kultúrneho pôvodu, veku, rodu, sexuálnej orientácie, rodovej*** |

***identity a zraniteľnosti. Personál vedúci pohovory so žiadateľmi by takisto mal mať všeobecné znalosti o problémoch, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvňovať schopnosť žiadateľa zúčastniť sa na pohovore, ako sú náznaky toho, že daná osoba mohla byť v minulosti mučená alebo mohla byť obeťou rodovo motivovaného násilia.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 202**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 l (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12l) S cieľom zaručiť účinnú ochranu práv dotknutých osôb by sa mali v súvislosti s rozhodnutiami o odovzdaní do zodpovedného členského štátu stanoviť právne záruky a právo na účinný prostriedok nápravy predovšetkým v súlade s článkom 47 Charty základných práv Európskej únie. Účinný prostriedok nápravy by sa mal stanoviť aj v situáciách, keď nebolo prijaté žiadne rozhodnutie o odovzdaní, ale žiadateľ tvrdí, že zodpovedný je iný členský štát. S cieľom zabezpečiť dodržanie medzinárodného práva by mal účinný prostriedok nápravy voči takýmto rozhodnutiam zahŕňať preskúmanie uplatňovania tohto nariadenia, ako aj právnej a faktickej situácie v členskom štáte, do ktorého sa žiadateľ odovzdáva.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 203**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira**

**Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 m (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12m) S cieľom zabezpečiť rýchle určenie zodpovednosti a rozdelenie žiadateľov o medzinárodnú ochranu medzi členské štáty by lehoty na podanie dožiadania o prevzatie a odpovede naň, ako aj na vykonanie odovzdania, mali byť krátke, pričom je nutné dodržiavať základné práva žiadateľov, práva zraniteľných osôb, najmä práva dieťaťa a základnú zásadu najlepšieho záujmu dieťaťa, ako aj právo na zlúčenie rodiny a právo na účinný prostriedok nápravy. Prednostne by sa mali riešiť odovzdania maloletých osôb bez sprievodu a rodín s maloletými osobami, ako aj zraniteľných žiadateľov.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 204**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 n (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12n) Súbežným spracovaním žiadostí o medzinárodnú ochranu, ktoré podali členovia jednej rodiny, jedným členským štátom by v záujme zaistenia jednoty rodiny malo byť možné zabezpečiť, aby boli tieto žiadosti dôkladne posúdené, aby rozhodnutia prijaté vo vzťahu k nim boli konzistentné a aby členovia jednej rodiny neboli odlúčení. Spoločným spracovaním žiadostí jednej rodiny nie je dotknuté právo žiadateľa podať individuálnu žiadosť.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 205**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 o (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12o) Do vymedzenia pojmu rodinný príslušník v tomto nariadení by mal byť zahrnutý súrodenec, resp. súrodenci žiadateľa, ako aj členovia jeho domácností, ktoré existovali v krajine pôvodu. Zlúčenie súrodencov je obzvlášť dôležité z hľadiska zvýšenia šance na integráciu žiadateľov. Rozsah vymedzenia pojmu rodinný príslušník by mal takisto odrážať realitu súčasných migračných trendov, keď žiadatelia často prichádzajú na územie členských štátov po dlhom čase strávenom tranzitom. Tento pojem by mal byť teda vymedzený tak, aby zahŕňal aj rodiny, ktoré vznikli mimo krajiny pôvodu.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 206**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 p (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12p) V záujme zabezpečenia úplného dodržiavania zásady celistvosti rodiny a najlepších záujmov dieťaťa by sa mala existencia závislého vzťahu medzi žiadateľom a jeho dieťaťom, súrodencom alebo rodičom, a to aj z dôvodov*** |

***tehotenstva alebo materstva, zdravotného stavu alebo vysokého veku žiadateľa stať záväzným kritériom na určenie zodpovednosti. Keď je žiadateľom maloletá osoba bez sprievodu, malo by sa záväzným kritériom na určenie zodpovednosti stať aj to, že rodinný príslušník alebo príbuzný, ktorý sa o ňu môže postarať, sa nachádza na území iného členského štátu, okrem prípadu, keď sa preukáže, že to nie je v najlepšom záujme dieťaťa. Pred odovzdaním maloletej osoby do iného členského štátu by mal odovzdávajúci členský štát získať individuálne záruky od daného členského štátu, že prijme všetky potrebné a vhodné opatrenia na zaistenie primeranej ochrany dieťaťa, najmä pokiaľ ide o rýchle vymenovanie zástupcu alebo zástupcov poverených zaistením dodržiavania všetkých práv, ktoré mu prislúchajú. Každému rozhodnutiu o odovzdaní maloletej osoby by malo predchádzať posúdenie jej najlepšieho záujmu vykonané multidisciplinárnym tímom s náležitou kvalifikáciou a odbornosťou a so zapojením jeho opatrovníka a právneho zástupcu.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 207**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 q (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12q) V čase núdzovej situácie je nevyhnutné zjednodušiť pravidlá dokazovania, aby sa urýchlilo zlúčenie rodiny. Preto je potrebné objasniť, že formálny dôkaz, ako sú originálne listinné dôkazy a DNA testy, by nemal byť potrebný na stanovenie zodpovednosti za*** |

***posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu. Orgány členských štátov by mali zvážiť všetky dostupné dôkazy vrátane fotografií, dôkazov o kontakte a svedeckých výpovedí, aby vzťah mohli spravodlivo posúdiť. Najlepší záujem dieťaťa by mal byť prvoradým hľadiskom počas celého konania o zlúčení rodiny s deťmi, a to musí byť dokončené pozitívne, humánne a rýchlo.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 208**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 r (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12r) Ak osoba uvedie, že má predchádzajúci legálny pobyt v niektorom z členských štátov, za preskúmanie žiadosti by mal byť zodpovedný tento členský štát a malo by sa uskutočniť rýchle odovzdanie. V čase núdzovej situácie by sa mal zaviesť jednoduchý postup dokazovania, aby sa zabezpečil rýchly presun.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 209**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 s (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12s) Ak osoba uvedie, že má zmysluplné väzby v rôznych členských štátoch, mala*** |

***by mať možnosť vybrať si, ktorému členskému štátu podá žiadosť o zodpovednosť.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 210**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 t (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12t) S cieľom zvýšiť vyhliadky na integráciu a uľahčiť administratívne spracovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu je vhodné zabezpečiť, aby sa žiadatelia, ktorí si želajú, aby boli odovzdaní spoločne, mohli zaregistrovať a mohli byť odovzdaní v rámci automatizovaného distribučného mechanizmu ako skupina do jedného členského štátu a neboli rozdelení do viacerých členských štátov. Samotní žiadatelia by mali mať možnosť určiť si svoju skupinu a môžu si vybrať medzi piatimi členskými štátmi s najnižším podielom žiadostí v súlade s distribučným mechanizmom. Ak žiadateľ spĺňa podmienky na zlúčenie s rodinnými príslušníkmi alebo inými zmysluplnými väzbami alebo ak sa členský štát rozhodol prevziať zodpovednosť za žiadosť podľa ustanovení tohto nariadenia o práve vlastného uváženia, a to aj na základe odôvodnenej žiadosti žiadateľa, žiadateľ by nemal mať možnosť byť súčasťou skupiny v rámci automatizovaného distribučného mechanizmu. Ak žiadateľ patriaci do skupiny nemôže byť odovzdaný, napríklad zo zdravotných dôvodov, malo by byť možné odovzdať ostatných členov skupiny alebo jej časti do členského štátu pridelenia pred žiadateľom, ktorý nemôže byť odovzdaný.*** |

***Len čo sa prekážky odovzdania zostávajúceho žiadateľa odstránia, mal by byť odovzdaný do rovnakého členského štátu ako zvyšok skupiny.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 211**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 u (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12u) V záujme určenia, či má žiadateľ nárok na prima facie medzinárodnú ochranu, alebo uľahčenia určenia členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu by sa mal zorganizovať osobný pohovor so žiadateľom s výnimkou prípadov, keď informácie, ktoré poskytol, postačujú na určenie zodpovedného členského štátu a keď žiadateľ výslovne požiadal, aby nebol vypočutý. Hneď ako sa žiadosť o medzinárodnú ochranu zaregistruje, žiadateľ by mal byť informovaný najmä o uplatňovaní tohto nariadenia, o svojich právach, ako aj o povinnostiach vyplývajúcich z tohto nariadenia a dôsledkoch ich nedodržania, a o potrebe predložiť všetky informácie, ktoré sú relevantné pre určenie zodpovedného členského štátu, najmä o prítomnosti rodinných príslušníkov v členských štátoch a iných zmysluplných väzbách. Žiadateľ by mal byť tiež plne informovaný o svojich právach vrátane práva na účinný opravný prostriedok a práva na právnu pomoc. Informácie by sa mali poskytovať v jazyku, ktorému rozumie a ktorým dokáže komunikovať, a to v stručnej, transparentnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej forme a*** |

***v zrozumiteľnom a jednoduchom jazyku.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 212**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 v (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12v) Osobu nie je možné zaistiť na základe tohto nariadenia. Zaistenie alebo obmedzenie voľného pohybu detí, či už bez sprievodu alebo v rámci rodiny, nie je nikdy v ich záujme a vždy predstavuje porušenie práv dieťaťa. Malo by sa preto zakázať.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 213**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 w (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12w) K uľahčeniu uplatňovania tohto nariadenia a zvýšeniu jeho účinnosti môže prispieť uzatvorenie bilaterálnych dohôd medzi členskými štátmi, ktorých cieľom bude zlepšiť komunikáciu medzi príslušnými útvarmi a zjednodušiť spracovanie dožiadaní o prevzatie.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 214**

**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 12 x (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(12x) Postup preskúmania by sa mal uplatniť pri prijímaní štandardného formulára na výmenu príslušných informácií o maloletých osobách bez sprievodu; jednotných podmienok pre konzultácie a výmenu informácií o maloletých a závislých osobách; jednotných podmienok pre vypracúvanie a predkladanie dožiadaní o prevzatie alebo oznámení na účely prijatia späť; dvoch zoznamov s príslušnými dôkaznými prostriedkami alebo indíciami a ich pravidelnej revízii; preukazu laissez-passer na účely dožiadaní o prevzatie; jednotných podmienok pre konzultácie a výmenu informácií v súvislosti s odovzdaním; štandardného formulára na výmenu údajov uskutočňovanú pred odovzdaním; spoločného osvedčenia o zdravotnom stave; jednotných podmienok a praktických opatrení týkajúcich sa výmeny údajov o zdravotnom stave osoby pred odovzdaním a zabezpečených elektronických prenosových kanálov na zasielanie dožiadaní.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 215**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 13**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(13) Aby mohli členské štáty zvládnuť*** | ***vypúšťa sa*** |

***vybaviť veľký počet žiadostí o medzinárodnú ochranu v krízových situáciách, mala by sa na registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných počas takýchto krízových situácií stanoviť dlhšia lehota. Takýmto predĺžením by nemali byť dotknuté práva žiadateľov o azyl zaručené Chartou základných práv Európskej únie.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 216**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 13**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(13) Aby mohli členské štáty zvládnuť vybaviť veľký počet žiadostí o medzinárodnú ochranu v krízových situáciách, mala by sa na registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných počas takýchto krízových situácií stanoviť dlhšia lehota. Takýmto predĺžením by nemali byť dotknuté práva žiadateľov o azyl zaručené Chartou základných práv Európskej únie.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 217**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 13**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (13) Aby mohli členské štáty zvládnuť vybaviť veľký počet žiadostí o medzinárodnú ochranu v krízových | (13) Aby mohli členské štáty zvládnuť vybaviť veľký počet žiadostí o medzinárodnú ochranu v krízových |

situáciách, ***mala*** by sa na registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných počas takýchto krízových situácií ***stanoviť dlhšia lehota***. ***Takýmto predĺžením by nemali byť dotknuté práva žiadateľov o azyl zaručené Chartou základných práv Európskej únie.***

situáciách, ***malo*** by sa na registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných počas takýchto krízových situácií ***použiť viac zdrojov***.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 218**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 13**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (13) ***Aby mohli*** členské štáty ***zvládnuť vybaviť*** veľký počet žiadostí o medzinárodnú ochranu v krízových situáciách, ***mala by sa na registráciu žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných počas takýchto krízových situácií stanoviť dlhšia lehota. Takýmto predĺžením by nemali byť dotknuté práva*** žiadateľov ***o azyl zaručené Chartou základných práv Európskej únie***. | (13) Členské štáty ***nie sú povinné vybavovať*** veľký počet žiadostí o medzinárodnú ochranu v krízových situáciách, ***najmä ak je veľký počet*** žiadateľov ***súčasťou operácií hybridnej vojny alebo ak sa proti členskému štátu uplatňuje politika vydierania***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 219**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 14**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(14) S cieľom zabezpečiť, aby členské štáty mali potrebnú flexibilitu v prípade, že čelia veľkému prílevu migrantov, ktorí vyjadrili úmysel požiadať o azyl, mal by sa rozšíriť rozsah uplatňovania konania na*** | ***vypúšťa sa*** |

***hraniciach, ktoré je stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a použitím konania o azyle v čase krízy by sa malo členským štátom umožniť prijať v rámci konaní na hraniciach rozhodnutie o merite žiadosti aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany za celú Úniu predstavuje 75 % alebo menej. V dôsledku toho by mali členské štáty pri uplatňovaní konania na hraniciach v čase krízy naďalej uplatňovať konanie na hraniciach stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ale mohli by rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach na štátnych príslušníkov, ktorí prišli z tretích krajín, v prípade ktorých je priemerná miera uznaných žiadostí o azyl za celú EÚ vyššia ako 20 %, ale nižšia ako 75 %.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 220**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 14**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(14) S cieľom zabezpečiť, aby členské štáty mali potrebnú flexibilitu v prípade, že čelia veľkému prílevu migrantov, ktorí vyjadrili úmysel požiadať o azyl, mal by sa rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach, ktoré je stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a použitím konania o azyle v čase krízy by sa malo členským štátom umožniť prijať v rámci konaní na*** | ***vypúšťa sa*** |

***hraniciach rozhodnutie o merite žiadosti aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany za celú Úniu predstavuje 75 % alebo menej. V dôsledku toho by mali členské štáty pri uplatňovaní konania na hraniciach v čase krízy naďalej uplatňovať konanie na hraniciach stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ale mohli by rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach na štátnych príslušníkov, ktorí prišli z tretích krajín, v prípade ktorých je priemerná miera uznaných žiadostí o azyl za celú EÚ vyššia ako 20 %, ale nižšia ako 75 %.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 221**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 14**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(14) S cieľom zabezpečiť, aby členské štáty mali potrebnú flexibilitu v prípade, že čelia veľkému prílevu migrantov, ktorí vyjadrili úmysel požiadať o azyl, mal by sa rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach, ktoré je stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a použitím konania o azyle v čase krízy by sa malo členským štátom umožniť prijať v rámci konaní na hraniciach rozhodnutie o merite žiadosti aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí*** | ***vypúšťa sa*** |

***o poskytnutí medzinárodnej ochrany za celú Úniu predstavuje 75 % alebo menej. V dôsledku toho by mali členské štáty pri uplatňovaní konania na hraniciach v čase krízy naďalej uplatňovať konanie na hraniciach stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ale mohli by rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach na štátnych príslušníkov, ktorí prišli z tretích krajín, v prípade ktorých je priemerná miera uznaných žiadostí o azyl za celú EÚ vyššia ako 20 %, ale nižšia ako 75 %.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 222**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 14**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (14) S cieľom zabezpečiť, aby členské štáty mali potrebnú flexibilitu v prípade, že čelia veľkému prílevu migrantov, ktorí vyjadrili úmysel požiadať o azyl, ***mal by sa*** rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach, ktoré je stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a použitím konania o azyle v čase krízy by sa malo členským štátom umožniť prijať v rámci konaní na hraniciach rozhodnutie o merite žiadosti aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany za celú Úniu predstavuje 75 % alebo menej. V dôsledku toho by mali členské štáty pri uplatňovaní konania na hraniciach v čase krízy naďalej uplatňovať konanie na | (14) S cieľom zabezpečiť, aby členské štáty mali potrebnú flexibilitu v prípade, že čelia veľkému prílevu migrantov, ktorí vyjadrili úmysel požiadať o azyl, ***a zmierniť tlak na ich azylové systémy a zároveň zaručiť najvyššie štandardy pri vybavovaní žiadostí o medzinárodnú ochranu, by sa mal*** rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach, ktoré je stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a použitím konania o azyle v čase krízy by sa malo členským štátom umožniť prijať v rámci konaní na hraniciach rozhodnutie o merite žiadosti aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany za celú Úniu |

| | |
|---|---|
| hraniciach stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ale mohli by rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach na štátnych príslušníkov, ktorí prišli z tretích krajín, v prípade ktorých je priemerná miera uznaných žiadostí o azyl za celú EÚ vyššia ako 20 %, ale nižšia ako 75 %. | predstavuje 75 % alebo menej. V dôsledku toho by mali členské štáty pri uplatňovaní konania na hraniciach v čase krízy naďalej uplatňovať konanie na hraniciach stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ale mohli by rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach na štátnych príslušníkov, ktorí prišli z tretích krajín, v prípade ktorých je priemerná miera uznaných žiadostí o azyl za celú EÚ vyššia ako 20 %, ale nižšia ako 75 %. ***Na tento účel by členské štáty mali neustále zabezpečovať využívanie najnovších údajov Agentúry Európskej únie pre azyl.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 223**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 14**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (14) S cieľom zabezpečiť, aby členské štáty mali potrebnú flexibilitu v prípade, že čelia veľkému prílevu migrantov, ktorí vyjadrili úmysel požiadať o azyl, mal by sa rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach, ktoré je stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a použitím konania o azyle v čase krízy by sa malo členským štátom umožniť prijať v rámci konaní na hraniciach rozhodnutie o merite žiadosti aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany za celú Úniu predstavuje ***75*** % alebo menej. V dôsledku toho by mali členské štáty pri uplatňovaní konania na hraniciach v čase krízy naďalej uplatňovať konanie na | (14) S cieľom zabezpečiť, aby členské štáty mali potrebnú flexibilitu v prípade, že čelia veľkému prílevu migrantov, ktorí vyjadrili úmysel požiadať o azyl, mal by sa rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach, ktoré je stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a použitím konania o azyle v čase krízy by sa malo členským štátom umožniť prijať v rámci konaní na hraniciach rozhodnutie o merite žiadosti aj v prípadoch, keď je žiadateľ štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo, v prípade osôb bez štátnej príslušnosti, keď mal v minulosti obvyklý pobyt v tretej krajine, v prípade ktorej podiel rozhodnutí o poskytnutí medzinárodnej ochrany za celú Úniu predstavuje ***90*** % alebo menej. V dôsledku toho by mali členské štáty pri uplatňovaní konania na hraniciach v čase krízy naďalej uplatňovať konanie na |

| | |
|---|---|
| hraniciach stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ale mohli by rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach na štátnych príslušníkov, ktorí prišli z tretích krajín, v prípade ktorých je priemerná miera uznaných žiadostí o azyl za celú EÚ vyššia ako 20 %, ale nižšia ako ***75*** %. | hraniciach stanovené v článku 41 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ale mohli by rozšíriť rozsah uplatňovania konania na hraniciach na štátnych príslušníkov, ktorí prišli z tretích krajín, v prípade ktorých je priemerná miera uznaných žiadostí o azyl za celú EÚ vyššia ako 20 %, ale nižšia ako ***90*** %. |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 224**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 14 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(14a) V situáciách inštrumentalizácie migrantov tretími krajinami na vonkajších hraniciach EÚ môže dotknutý členský štát flexibilne rozhodnúť v rámci konania na hraniciach o prípustnosti a opodstatnenosti všetkých žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných štátnymi príslušníkmi tretích krajín alebo osobami bez štátnej príslušnosti, ktoré boli zadržané alebo nájdené v blízkosti hranice s treťou krajinou po neoprávnenom prekročení alebo ktoré sa dostavili na hraničné priechody.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 225**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 14 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|

***(14a) Účelom konania o azyle v čase krízy je rýchlo posúdiť, či sú žiadosti nepodložené alebo neprípustné, a rýchlo vrátiť osoby, ktoré nemajú právo zostať, a zároveň zabezpečiť, aby osoby s opodstatnenými žiadosťami boli nasmerované do riadneho alebo zrýchleného konania a aby sa im poskytol rýchly prístup k medzinárodnej ochrane.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 226**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 14 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(14b) Žiadateľom, ktorí sú identifikovaní ako žiadatelia, ktorí potrebujú osobitné procesné záruky, by sa mala poskytnúť primeraná podpora a dostatok času, aby sa vytvorili potrebné podmienky na ich účinný prístup ku konaniam a na predloženie skutočností nevyhnutných na odôvodnenie ich žiadosti o medzinárodnú ochranu. Ak nie je možné poskytnúť primeranú podporu v rámci konania na hraniciach, žiadateľ, ktorý potrebuje osobitné procesné záruky, by mal byť z týchto konaní vyňatý.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 227**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 15**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(15) Preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] by sa malo uplatňovať s možnosťou predĺžiť 5-dňovú lehotu o ďalších päť dní, ako sa uvádza v uvedenom nariadení.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 228**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 15**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(15) Preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] by sa malo uplatňovať s možnosťou predĺžiť 5-dňovú lehotu o ďalších päť dní, ako sa uvádza v uvedenom nariadení.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 229**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 15**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (15) Preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] by sa malo uplatňovať s možnosťou predĺžiť 5-dňovú lehotu o ďalších päť dní***, ako sa*** | (15) Preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] by sa malo uplatňovať s možnosťou predĺžiť 5-dňovú lehotu o ďalších päť dní. |

***uvádza v uvedenom nariadení***.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 230**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 15**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (15) Preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] by sa malo uplatňovať s možnosťou predĺžiť 5-dňovú lehotu o ďalších ***päť'*** dní, ako sa uvádza v uvedenom nariadení. | (15) Preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ) č. XXX/XXX [nariadenie o preverovaní] by sa malo uplatňovať s možnosťou predĺžiť 5-dňovú lehotu o ďalších ***20*** dní, ako sa uvádza v uvedenom nariadení. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 231**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 15 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(15a) V krízovej situácii by členské štáty mali vzhľadom na možný tlak na azylový systém zabrániť vstupu na svoje územie žiadateľom, ktorí sa pokúšajú vstúpiť zo susednej bezpečnej tretej krajiny. Úniu možno vyzvať, aby takéto zabránenie vstupu podporila.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 232**

**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 16**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Konania by sa však mali dokončiť čo najskôr a lehoty by sa v každom prípade mali predĺžiť len o dodatočné obdobie, ktoré nepresahuje osem týždňov; ak predmetné konania nemožno dokončiť do uplynutia uvedenej predĺženej lehoty, žiadateľom by sa mal povoliť vstup na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 233**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 16**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Konania by sa však mali dokončiť čo najskôr a lehoty*** | ***vypúšťa sa*** |

***by sa v každom prípade mali predĺžiť len o dodatočné obdobie, ktoré nepresahuje osem týždňov; ak predmetné konania nemožno dokončiť do uplynutia uvedenej predĺženej lehoty, žiadateľom by sa mal povoliť vstup na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 234**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 16**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (16) ***V krízovej situácii by mali mať*** členské štáty ***vzhľadom na možný tlak na azylový systém*** možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. ***Konania by sa však mali dokončiť čo najskôr a lehoty by sa v každom prípade mali predĺžiť len o dodatočné obdobie, ktoré nepresahuje osem týždňov; ak predmetné konania nemožno dokončiť do uplynutia uvedenej predĺženej lehoty, žiadateľom by sa mal povoliť vstup na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.*** | (16) Členské štáty ***majú*** možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 235**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 16**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. ***Konania by sa však mali dokončiť čo najskôr a lehoty by sa v každom prípade mali predĺžiť len o dodatočné obdobie, ktoré nepresahuje osem týždňov; ak predmetné konania nemožno dokončiť do uplynutia uvedenej predĺženej lehoty, žiadateľom by sa mal povoliť vstup na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane.*** | (16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 236**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 16**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Konania by sa ***však*** mali dokončiť ***čo najskôr a lehoty by sa v každom prípade mali predĺžiť len o dodatočné obdobie, ktoré nepresahuje osem týždňov; ak predmetné konania nemožno dokončiť do uplynutia uvedenej*** | (16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Konania by sa mali dokončiť ***dôkladne a rýchlo***. |

***predĺženej lehoty, žiadateľom by sa mal povoliť vstup na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane***.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 237**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 16**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Konania by sa však mali dokončiť čo najskôr a lehoty by sa v každom prípade mali predĺžiť len o dodatočné obdobie, ktoré nepresahuje osem týždňov; ak predmetné konania nemožno dokončiť do uplynutia uvedenej predĺženej lehoty, žiadateľom by sa mal povoliť vstup na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane. | (16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Konania by sa však mali dokončiť čo najskôr ***v plnom súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania]*** a lehoty by sa v každom prípade mali predĺžiť len o dodatočné obdobie, ktoré nepresahuje osem týždňov; ak predmetné konania nemožno dokončiť do uplynutia uvedenej predĺženej lehoty, žiadateľom by sa mal povoliť vstup na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 238**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 16**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Konania by sa však mali dokončiť čo najskôr a lehoty by sa v každom prípade mali predĺžiť len o dodatočné obdobie, ktoré nepresahuje ***osem*** týždňov; ak predmetné konania nemožno dokončiť do uplynutia uvedenej predĺženej lehoty, žiadateľom by sa mal povoliť vstup na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane. | (16) V krízovej situácii by mali mať členské štáty vzhľadom na možný tlak na azylový systém možnosť nepovoliť žiadateľom, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach, vstup na svoje územie na časové obdobie, ktoré je dlhšie než lehoty stanovené v článku 41 ods. 11 a 13 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Konania by sa však mali dokončiť čo najskôr a lehoty by sa v každom prípade mali predĺžiť len o dodatočné obdobie, ktoré nepresahuje ***dvanásť*** týždňov; ak predmetné konania nemožno dokončiť do uplynutia uvedenej predĺženej lehoty, žiadateľom by sa mal povoliť vstup na územie členského štátu na účely dokončenia konania o medzinárodnej ochrane. |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 239**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 16 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(16a) Zodpovedné orgány by mali stanoviť alternatívy k zaisteniu v rámci konania na hraniciach, najmä v prípade maloletých osôb bez sprievodu, rodín s deťmi a žiadateľov s osobitnou zraniteľnosťou.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 240**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 17**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia Komisie o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 241**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 17**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy zamietnuté a ktorí nemajú*** | ***vypúšťa sa*** |

***právo zostať a nie je im povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia Komisie o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 242**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 17**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti boli ***v rámci konania o azyle v čase krízy*** zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať ***a nie je im*** povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 | (17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti boli zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať ***alebo im nie je*** povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX |

navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia Komisie o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia.

[nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia Komisie o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 243**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 17**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia Komisie o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia. | (17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom ***a agentúram EÚ*** poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia Komisie o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 244**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 17**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia Komisie o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia. | (17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť ***rýchly*** návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti boli v rámci konania o azyle v čase krízy zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia Komisie o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 245**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 17**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti | (17) Konanie o návrate v čase krízy by malo v krízovej situácii uľahčiť návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorých žiadosti |

| | |
|---|---|
| boli v rámci konania o azyle v čase krízy zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia ***Komisie*** o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia. | boli v rámci konania o azyle v čase krízy zamietnuté a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, a to tak, že sa príslušným vnútroštátnym orgánom poskytnú potrebné nástroje a dostatočný čas na riadne uskutočnenie konaní o návrate. Aby bolo možné účinne reagovať na krízové situácie, konanie o návrate v čase krízy by sa malo uplatňovať aj na žiadateľov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje konanie na hraniciach uvedené v článku 41 navrhovaného nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ktorých žiadosti boli zamietnuté pred prijatím rozhodnutia ***Európskej rady*** o tom, že členský štát čelí krízovej situácii, a ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať po prijatí takéhoto rozhodnutia. |
| | Or. en |

**Pozmeňujúci návrh 246**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 18**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(18) Keď sa uplatňuje konanie o návrate v čase krízy, neoprávnene sa zdržiavajúci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, by nemali mať povolené vstúpiť na územie dotknutého členského štátu a mali by sa umiestniť na miesta uvedené v článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to počas obdobia, ktoré môže presiahnuť obdobie stanovené v uvedenom článku, aby sa príslušným orgánom umožnilo zvládať krízové situácie a dokončiť konania o návrate. Na tento účel by sa maximálne 12-týždňové*** | ***vypúšťa sa*** |

***trvanie konania na hraniciach na účely uskutočnenia návratu podľa článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] mohlo predĺžiť o ďalšie obdobie, ktoré nesmie presiahnuť osem týždňov. Počas tohto obdobia by malo byť možné zaistiť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín pri uplatnení článku 41a ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] za predpokladu, že sa dodržia záruky a podmienky zaistenia stanovené v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate] a že sa individuálne posúdi každý prípad a zaistí sa súdne preskúmanie zaistenia a primerané podmienky zaistenia.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 247**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 18**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(18) Keď sa uplatňuje konanie o návrate v čase krízy, neoprávnene sa zdržiavajúci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, by nemali mať povolené vstúpiť na územie dotknutého členského štátu a mali by sa umiestniť na miesta uvedené v článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to počas obdobia, ktoré môže presiahnuť obdobie stanovené v uvedenom článku, aby sa príslušným orgánom umožnilo zvládať krízové situácie a dokončiť konania o návrate. Na tento účel by sa maximálne 12-týždňové trvanie konania na hraniciach na účely*** | ***vypúšťa sa*** |

***uskutočnenia návratu podľa článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] mohlo predĺžiť o ďalšie obdobie, ktoré nesmie presiahnuť osem týždňov. Počas tohto obdobia by malo byť možné zaistiť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín pri uplatnení článku 41a ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] za predpokladu, že sa dodržia záruky a podmienky zaistenia stanovené v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate] a že sa individuálne posúdi každý prípad a zaistí sa súdne preskúmanie zaistenia a primerané podmienky zaistenia.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 248**
**Emmanouil Fragkos, Beata Kempa**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 18**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (18) Keď sa uplatňuje konanie o návrate v čase krízy, neoprávnene sa ***zdržiavajúci štátni príslušníci*** tretích krajín alebo ***osoby*** bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, by ***nemali mať povolené vstúpiť*** na územie dotknutého členského štátu a mali by sa umiestniť na miesta uvedené v článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to počas obdobia, ktoré môže presiahnuť obdobie stanovené v uvedenom článku, aby sa príslušným orgánom umožnilo zvládať krízové situácie a dokončiť konania o návrate. Na tento účel by sa maximálne 12-týždňové trvanie konania na hraniciach na účely uskutočnenia návratu podľa článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] | (18) Keď sa uplatňuje konanie o návrate v čase krízy, neoprávnene sa ***zdržiavajúcim štátnym príslušníkom*** tretích krajín alebo ***osobám*** bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, by ***mala byť vhodnými prostriedkami uložená povinnosť nevstúpiť*** na územie dotknutého členského štátu a mali by sa umiestniť na miesta uvedené v článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] ***s použitím účinných opatrení, ako je uväznenie alebo obmedzenie pohybu v iných geograficky obmedzených oblastiach, ako sú neobývané ostrovy s dobre navrhnutými štruktúrami***, a to počas obdobia, ktoré môže presiahnuť obdobie stanovené v uvedenom článku, aby sa príslušným orgánom umožnilo |

mohlo predĺžiť o ďalšie obdobie, ktoré nesmie presiahnuť osem týždňov. Počas tohto obdobia by malo byť možné zaistiť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín pri uplatnení článku 41a ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] za predpokladu, že sa dodržia záruky a podmienky zaistenia stanovené v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate] a že sa individuálne posúdi každý prípad a zaistí sa súdne preskúmanie zaistenia a primerané podmienky zaistenia.

zvládať krízové situácie a dokončiť konania o návrate. Na tento účel by sa maximálne 12-týždňové trvanie konania na hraniciach na účely uskutočnenia návratu podľa článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] mohlo predĺžiť o ďalšie obdobie, ktoré nesmie presiahnuť osem týždňov. Počas tohto obdobia by malo byť možné zaistiť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín pri uplatnení článku 41a ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] za predpokladu, že sa dodržia záruky a podmienky zaistenia stanovené v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate] a že sa individuálne posúdi každý prípad a zaistí sa súdne preskúmanie zaistenia a primerané podmienky zaistenia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 249**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 18**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (18) Keď sa uplatňuje konanie o návrate v čase krízy, neoprávnene sa zdržiavajúci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zostať ***a nie je im*** povolené zostať, by nemali mať povolené vstúpiť na územie dotknutého členského štátu a mali by sa umiestniť na miesta uvedené v článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to počas obdobia, ktoré môže presiahnuť obdobie stanovené v uvedenom článku, aby sa príslušným orgánom umožnilo zvládať krízové situácie a dokončiť konania o návrate. Na tento účel by sa maximálne | (18) Keď sa uplatňuje konanie o návrate v čase krízy, neoprávnene sa zdržiavajúci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zostať ***alebo im nie je*** povolené zostať, by nemali mať povolené vstúpiť na územie dotknutého členského štátu a mali by sa umiestniť na miesta uvedené v článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to počas obdobia, ktoré môže presiahnuť obdobie stanovené v uvedenom článku, aby sa príslušným orgánom umožnilo zvládať krízové situácie a dokončiť konania o návrate. Na tento účel by sa maximálne |

12-týždňové trvanie konania na hraniciach na účely uskutočnenia návratu podľa článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] mohlo predĺžiť o ďalšie obdobie, ktoré nesmie presiahnuť ***osem*** týždňov. Počas tohto obdobia by malo byť možné zaistiť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín pri uplatnení článku 41a ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] za predpokladu, že sa dodržia záruky a podmienky zaistenia stanovené v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate] a že sa individuálne posúdi každý prípad a zaistí sa súdne preskúmanie zaistenia a primerané podmienky zaistenia.

12-týždňové trvanie konania na hraniciach na účely uskutočnenia návratu podľa článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] mohlo predĺžiť o ďalšie obdobie, ktoré nesmie presiahnuť ***ďalších 12*** týždňov. Počas tohto obdobia by malo byť možné zaistiť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín pri uplatnení článku 41a ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] za predpokladu, že sa dodržia záruky a podmienky zaistenia stanovené v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate] a že sa individuálne posúdi každý prípad a zaistí sa súdne preskúmanie zaistenia a primerané podmienky zaistenia.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 250**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 18**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (18) Keď sa uplatňuje konanie o návrate v čase krízy, neoprávnene sa zdržiavajúci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, by nemali mať povolené vstúpiť na územie dotknutého členského štátu a mali by sa umiestniť na miesta uvedené v článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to počas obdobia, ktoré môže presiahnuť obdobie stanovené v uvedenom článku, aby sa príslušným orgánom umožnilo zvládať krízové situácie a dokončiť konania o návrate. Na tento účel by sa maximálne 12-týždňové trvanie konania na hraniciach na účely uskutočnenia návratu podľa článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) | (18) Keď sa uplatňuje konanie o návrate v čase krízy, neoprávnene sa zdržiavajúci štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať, by nemali mať povolené vstúpiť na územie dotknutého členského štátu a mali by sa umiestniť na miesta uvedené v článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], a to počas obdobia, ktoré môže presiahnuť obdobie stanovené v uvedenom článku, aby sa príslušným orgánom umožnilo zvládať krízové situácie a dokončiť konania o návrate. Na tento účel by sa maximálne 12-týždňové trvanie konania na hraniciach na účely uskutočnenia návratu podľa článku 41a ods. 2 nariadenia (EÚ) |

| | |
|---|---|
| XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] mohlo predĺžiť o ďalšie obdobie, ktoré nesmie presiahnuť ***osem*** týždňov. Počas tohto obdobia by malo byť možné zaistiť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín pri uplatnení článku 41a ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] za predpokladu, že sa dodržia záruky a podmienky zaistenia stanovené v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate] a že sa individuálne posúdi každý prípad a zaistí sa súdne preskúmanie zaistenia a primerané podmienky zaistenia. | XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] mohlo predĺžiť o ďalšie obdobie, ktoré nesmie presiahnuť ***dvanásť*** týždňov. Počas tohto obdobia by malo byť možné zaistiť neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín pri uplatnení článku 41a ods. 5 a 6 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle] za predpokladu, že sa dodržia záruky a podmienky zaistenia stanovené v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o návrate] a že sa individuálne posúdi každý prípad a zaistí sa súdne preskúmanie zaistenia a primerané podmienky zaistenia. |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 251**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 18 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(18a) Pri uplatňovaní konania o návrate v čase krízy na účely posúdenia žiadosti o medzinárodnú ochranu by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa prijali potrebné opatrenia na ubytovanie žiadateľov v súlade so smernicou XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania]. Zamestnanci azylových úradov, právni zástupcovia, mimovládne organizácie a inštitúcie a agentúry Únie by mali mať vždy povolený prístup k zariadeniam pre konanie na hraniciach.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 252**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph**

**Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 18 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(18b) Členské štáty by nemali zadržiavať žiadnu osobu výlučne preto, že je žiadateľom o medzinárodnú ochranu. Mali by zabezpečiť, aby sa uplatňovali príslušné záruky uvedené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. Členské štáty by mali stanoviť alternatívy k zaisteniu v rámci konania na hraniciach, najmä v prípade maloletých osôb bez sprievodu a žiadateľov s osobitnou zraniteľnosťou. Takéto alternatívy by mali byť právne aj fakticky dostupné na vnútroštátnej úrovni.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 253**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 19**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(19) S cieľom zaistiť riadne riadenie krízovej situácie a zabezpečiť, aby sa riadne prispôsobili príslušné pravidlá týkajúce sa konaní o azyle a o návrate, by Komisia mala vykonávacím rozhodnutím povoliť dotknutým členským štátom uplatňovať na základe odôvodnenej žiadosti príslušné odchylné pravidlá. Takéto vykonávacie rozhodnutie by mohlo jednému alebo viacerým žiadajúcim členským štátom povoliť, aby sa odchýlili od príslušných pravidiel.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 254**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 19**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(19) S cieľom zaistiť riadne riadenie krízovej situácie a zabezpečiť, aby sa riadne prispôsobili príslušné pravidlá týkajúce sa konaní o azyle a o návrate, by Komisia mala vykonávacím rozhodnutím povoliť dotknutým členským štátom uplatňovať na základe odôvodnenej žiadosti príslušné odchylné pravidlá. Takéto vykonávacie rozhodnutie by mohlo jednému alebo viacerým žiadajúcim členským štátom povoliť, aby sa odchýlili od príslušných pravidiel.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 255**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 19**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(19) S cieľom zaistiť riadne riadenie krízovej situácie a zabezpečiť, aby sa riadne prispôsobili príslušné pravidlá týkajúce sa konaní o azyle a o návrate, by Komisia mala vykonávacím rozhodnutím povoliť dotknutým členským štátom uplatňovať na základe odôvodnenej žiadosti príslušné odchylné pravidlá. Takéto vykonávacie rozhodnutie by mohlo jednému alebo viacerým žiadajúcim členským štátom povoliť, aby sa odchýlili od príslušných pravidiel.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 256**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 19**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (19) S cieľom zaistiť riadne riadenie krízovej situácie a zabezpečiť, aby sa riadne prispôsobili príslušné pravidlá týkajúce sa konaní o azyle a o návrate, by ***Komisia mala vykonávacím rozhodnutím povoliť dotknutým členským štátom*** uplatňovať ***na základe odôvodnenej žiadosti*** príslušné odchylné pravidlá. ***Takéto vykonávacie rozhodnutie by mohlo jednému alebo viacerým žiadajúcim členským štátom povoliť, aby sa odchýlili od príslušných pravidiel.*** | (19) S cieľom zaistiť riadne riadenie krízovej situácie a zabezpečiť, aby sa riadne prispôsobili príslušné pravidlá týkajúce sa konaní o azyle a o návrate, ***môžu členské štáty*** uplatňovať ***príslušné*** odchylné pravidlá ***bez predchádzajúceho povolenia Komisie***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 257**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 19**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (19) S cieľom zaistiť riadne riadenie krízovej situácie a zabezpečiť, aby sa riadne prispôsobili príslušné pravidlá týkajúce sa konaní o azyle a o návrate, ***by Komisia mala vykonávacím*** rozhodnutím povoliť dotknutým členským štátom uplatňovať na základe odôvodnenej žiadosti príslušné odchylné pravidlá. Takéto ***vykonávacie*** rozhodnutie by mohlo jednému alebo viacerým žiadajúcim členským štátom povoliť, aby sa odchýlili od príslušných pravidiel. | (19) S cieľom zaistiť riadne riadenie krízovej situácie a zabezpečiť, aby sa riadne prispôsobili príslušné pravidlá týkajúce sa konaní o azyle a o návrate, ***môže Rada, v plnom súlade s*** rozhodnutím ***Európskej rady, ktorým sa vyhlasuje krízová situácia a ustanovuje presný rozsah opatrení, ktoré sa uplatňujú v takejto situácii***, povoliť dotknutým členským štátom uplatňovať na základe odôvodnenej žiadosti príslušné odchylné pravidlá. Takéto rozhodnutie by mohlo |

jednému alebo viacerým žiadajúcim členským štátom povoliť, aby sa odchýlili od príslušných pravidiel.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 258**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 19**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (19) S cieľom zaistiť riadne riadenie krízovej situácie a zabezpečiť, aby sa riadne prispôsobili príslušné pravidlá týkajúce sa konaní o azyle a o návrate, by Komisia mala vykonávacím rozhodnutím povoliť dotknutým členským štátom uplatňovať ***na základe odôvodnenej žiadosti*** príslušné odchylné pravidlá. Takéto vykonávacie rozhodnutie by mohlo jednému alebo viacerým žiadajúcim členským štátom povoliť, aby sa odchýlili od príslušných pravidiel. | (19) S cieľom zaistiť riadne riadenie krízovej situácie a zabezpečiť, aby sa riadne prispôsobili príslušné pravidlá týkajúce sa konaní o azyle a o návrate, by Komisia mala vykonávacím rozhodnutím povoliť dotknutým členským štátom uplatňovať ***po ich oznámení*** príslušné odchylné pravidlá. Takéto vykonávacie rozhodnutie by mohlo jednému alebo viacerým žiadajúcim členským štátom povoliť, aby sa odchýlili od príslušných pravidiel. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 259**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(20) Komisia by mala preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil členský štát, pričom by mala zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu*** | ***vypúšťa sa*** |

***a Rady (EÚ) 2019/1896*[24] *, ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].***

_____

***[24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 260**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(20) Komisia by mala preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil členský štát, pričom by mala zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896*[24] *, ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | ***vypúšťa sa*** |

_____

***[24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 261**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(20) Komisia by mala preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil členský štát, pričom by mala zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | ***vypúšťa sa*** |
| ***[24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).*** | |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 262**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (20) Komisia by mala ***preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil členský štát***, pričom by mala zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu | (20) Komisia by mala ***posúdiť núdzovú situáciu***, pričom by mala zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení |

| | |
|---|---|
| o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***, správy UNHCR, IOM a iných príslušných zainteresovaných strán a informácie od agentúr Únie***. ***Ak sa uskutočnilo posúdenie tlaku na azylový a prijímací systém podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie] a zistilo sa riziko tlaku, Komisia by mala toto posúdenie zohľadniť a musí konzultovať len tie zdroje, ktoré sú potrebné na aktualizáciu existujúcich informácií. S cieľom zabezpečiť transparentnosť, zodpovednosť a prístup k dostupným informáciám by mal byť Európsky parlament prizvaný k účasti v „sieti“, ako sa uvádza v koncepcii pripravenosti a krízového riadenia v oblasti migrácie.*** |
| [24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1). | [24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1). |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 263**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (20) Komisia by mala ***preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil členský štát, pričom by mala*** zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení | (20) Komisia by mala ***posúdiť krízovú situáciu buď na základe oznámenia dotknutého členského štátu, alebo na základe dostupných informácií. Komisia by mala*** zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu |

| | |
|---|---|
| (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. |
| [24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1). | [24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1). |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 264**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (20) Komisia by ***mala preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil členský štát, pričom by mala zohľadniť*** podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] ***a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***. | (20) Komisia ***a Európsky parlament*** by ***mali posúdiť núdzovú situáciu s prihliadnutím na*** podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl]***, ako aj na správy UNHCR, IOM a faktické správy iných organizácií založené na dôkazoch***. |
| ***[24]*** Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1). | |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 265**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (20) Komisia by mala preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil členský štát, pričom by mala zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | (20) Komisia by mala preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil ***jeden*** členský štát ***alebo viacero členských štátov***, pričom by mala zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. |
| [24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1). | [24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1). |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 266**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (20) ***Komisia*** by mala preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil členský štát, pričom by mala zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu | (20) ***Rada*** by mala preskúmať odôvodnenú žiadosť, ktorú predložil členský štát, pričom by mala zohľadniť podložené informácie zhromaždené v súlade s nariadením (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o Agentúre pre azyl] a nariadením Európskeho parlamentu |

| | |
|---|---|
| a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | a Rady (EÚ) 2019/1896[24] , ako aj správu o riadení migrácie uvedenú v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. |
| [24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1). | [24] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej stráži a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1). |
| | Or. en |

**Pozmeňujúci návrh 267**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(20a) Iniciatíva požiadať o posúdenie núdzovej situácie môže vyjsť od Komisie, členského štátu v núdzovej situácii, Rady alebo Európskeho parlamentu. Komisia by mala zohľadniť žiadosti týchto inštitucionálnych aktérov o preskúmanie možnej núdzovej situácie, keďže všetci nesú spoločnú zodpovednosť za vyváženie úsilia, zodpovednosti a solidarity v rámci Únie a medzi členskými štátmi, ako aj včas reagovať na núdzovú situáciu v počiatočnom štádiu účinným a spravodlivým spôsobom.*** |
| | Or. en |

**Pozmeňujúci návrh 268**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 20 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(20b) Pri posudzovaní, či sa členský štát nachádza v núdzovej situácii, by Komisia mala na základe podrobného posúdenia zohľadniť konkrétne a merateľné faktory vrátane počtu žiadateľov o azyl, kapacity prijímania, kapacity ochrany detí a integračnej kapacity príslušného členského štátu.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 269**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 21**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo predĺžiť na obdobie nepresahujúce jeden rok. Po uplynutí príslušného obdobia by sa predĺžené lehoty stanovené v prípade konania o azyle a o návrate v čase krízy nemali uplatňovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 270**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 21**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo predĺžiť na obdobie nepresahujúce jeden rok. Po uplynutí príslušného obdobia by sa predĺžené lehoty stanovené v prípade konania o azyle a o návrate v čase krízy nemali uplatňovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 271**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 21**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy ***počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo predĺžiť na obdobie nepresahujúce jeden rok. Po uplynutí príslušného obdobia by sa predĺžené lehoty stanovené v prípade konania o azyle a o návrate v čase krízy nemali uplatňovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu.*** | (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 272**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 21**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy ***počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo predĺžiť na obdobie nepresahujúce jeden rok***. ***Po uplynutí príslušného obdobia by sa predĺžené lehoty stanovené v prípade konania o azyle a o návrate v čase krízy nemali uplatňovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu.*** | (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy ***tak dlho, ako to bude potrebné***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 273**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 21**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, ***Komisia by mala*** povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo predĺžiť na obdobie nepresahujúce jeden rok. Po | (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, ***môže Rada, v plnom súlade s rozhodnutím Európskej rady, ktorým sa vyhlasuje krízová situácia a ustanovuje presný rozsah opatrení, ktoré sa uplatňujú v takejto situácii***, povoliť uplatňovanie |

| | |
|---|---|
| uplynutí príslušného obdobia by sa predĺžené lehoty stanovené v prípade konania o azyle a o návrate v čase krízy nemali uplatňovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu. | konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo predĺžiť na obdobie nepresahujúce jeden rok. Po uplynutí príslušného obdobia by sa predĺžené lehoty stanovené v prípade konania o azyle a o návrate v čase krízy nemali uplatňovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 274**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 21**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo predĺžiť ***na obdobie nepresahujúce jeden rok. Po uplynutí príslušného obdobia by sa predĺžené lehoty stanovené v prípade konania o azyle a o návrate v čase krízy nemali uplatňovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu***. | (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo ***v prípade nevyriešenia krízovej situácie*** predĺžiť. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 275**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 21**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo predĺžiť ***na obdobie nepresahujúce jeden rok. Po uplynutí príslušného obdobia by sa predĺžené lehoty stanovené v prípade konania o azyle a o návrate v čase krízy nemali uplatňovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu***. | (21) Aby sa členskému štátu poskytol dodatočný čas potrebný na riešenie krízovej situácie a aby sa zároveň zabezpečil účinný a čo najrýchlejší prístup k príslušným konaniam a právam, Komisia by mala povoliť uplatňovanie konania o azyle v čase krízy a konania o návrate v čase krízy počas obdobia šiestich mesiacov, ktoré by sa mohlo predĺžiť ***dovtedy, kým sa príslušný členský štát bude nachádzať v krízovej situácii***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 276**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(22) Z rovnakých dôvodov by Komisia mala povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel v prípade lehoty na registráciu, a to na obdobie nepresahujúce štyri týždne, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe novej odôvodnenej žiadosti predloženej dotknutým členským štátom. Celkové obdobie uplatňovania odchylných pravidiel by však nemalo presiahnuť dvanásť týždňov.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 277**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(22) Z rovnakých dôvodov by Komisia mala povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel v prípade lehoty na registráciu, a to na obdobie nepresahujúce štyri týždne, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe novej odôvodnenej žiadosti predloženej dotknutým členským štátom. Celkové obdobie uplatňovania odchylných pravidiel by však nemalo presiahnuť dvanásť týždňov.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 278**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(22) Z rovnakých dôvodov by Komisia mala povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel v prípade lehoty na registráciu, a to na obdobie nepresahujúce štyri týždne, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe novej odôvodnenej žiadosti predloženej dotknutým členským štátom. Celkové obdobie uplatňovania odchylných pravidiel by však nemalo presiahnuť dvanásť týždňov.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 279**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 22**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (22) Z rovnakých dôvodov ***by Komisia mala povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel*** v prípade lehoty na registráciu***, a to na obdobie nepresahujúce štyri týždne, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe novej odôvodnenej žiadosti predloženej dotknutým členským štátom***. ***Celkové obdobie uplatňovania odchylných pravidiel by však nemalo presiahnuť dvanásť týždňov.*** | (22) Z rovnakých dôvodov ***môžu členské štáty uplatňovať odchylné pravidlá*** v prípade lehoty na registráciu. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 280**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (22) Z rovnakých dôvodov ***by Komisia mala*** povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel v prípade lehoty na registráciu, a to na obdobie nepresahujúce štyri týždne, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe novej odôvodnenej žiadosti predloženej dotknutým členským štátom. Celkové obdobie uplatňovania odchylných pravidiel by však nemalo presiahnuť dvanásť týždňov. | (22) Z rovnakých dôvodov ***môže Rada, v plnom súlade s rozhodnutím Európskej rady, ktorým sa vyhlasuje krízová situácia a ustanovuje presný rozsah opatrení, ktoré sa uplatňujú v takejto situácii,*** povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel v prípade lehoty na registráciu, a to na obdobie nepresahujúce štyri týždne, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe novej odôvodnenej žiadosti predloženej dotknutým členským štátom. Celkové obdobie uplatňovania odchylných pravidiel by však nemalo presiahnuť dvanásť týždňov. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 281**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (22) Z rovnakých dôvodov by Komisia mala povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel v prípade lehoty na registráciu, a to na obdobie nepresahujúce ***štyri týždne***, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe ***novej odôvodnenej*** žiadosti predloženej dotknutým členským štátom. ***Celkové obdobie uplatňovania odchylných pravidiel by však nemalo presiahnuť dvanásť týždňov.*** | (22) Z rovnakých dôvodov by Komisia mala povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel v prípade lehoty na registráciu, a to na obdobie nepresahujúce ***12 týždňov***, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe žiadosti predloženej dotknutým členským štátom. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 282**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (22) Z rovnakých dôvodov by Komisia mala povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel v prípade lehoty na registráciu, a to na obdobie nepresahujúce ***štyri týždne***, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe novej odôvodnenej žiadosti predloženej dotknutým členským štátom. Celkové obdobie uplatňovania odchylných pravidiel by však nemalo presiahnuť dvanásť týždňov. | (22) Z rovnakých dôvodov by Komisia mala povoliť uplatňovanie odchylných pravidiel v prípade lehoty na registráciu, a to na obdobie nepresahujúce ***päť týždňov***, ktoré by sa mohlo obnoviť na základe novej odôvodnenej žiadosti predloženej dotknutým členským štátom. Celkové obdobie uplatňovania odchylných pravidiel by však nemalo presiahnuť dvanásť týždňov. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 283**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22a) Mechanizmus solidarity by mal zaistiť spravodlivé rozdelenie zodpovednosti a vyvážené úsilie medzi členskými štátmi. Keď sa členské štáty ocitnú v núdzovej situácii, mali by dostať rýchlu podporu od ostatných členských štátov prostredníctvom rýchleho, spravodlivého a účinného mechanizmu premiestňovania. S cieľom zabezpečiť rýchlu reakciu by sa mal zjednodušiť postup určovania zodpovednosti v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a mal by sa uplatňovať zjednodušený postup, ktorý by umožnil presun žiadateľov, ktorí pravdepodobne spĺňajú príslušné kritériá stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. Ak nie je možné určiť zmysluplné väzby na členský štát, premiestnenie je povinné a automatické, pričom sa zohľadnia preferencie žiadateľa alebo osoby, ktorej sa poskytla ochrana, s cieľom zlepšiť vyhliadky na integráciu.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 284**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22b) S cieľom zabezpečiť hladký priebeh premiestňovania žiadateľov a osôb, ktorým sa poskytla ochrana, podľa tohto nariadenia a s cieľom optimalizovať všetko úsilie v oblasti premiestňovania by Komisia mala vymenovať koordinátora EÚ pre premiestnenie. Koordinátor EÚ pre premiestnenie by mal mať za úlohu monitorovať a koordinovať prevádzkové*** |

***aspekty premiestňovania, mal by pôsobiť ako ústredné kontaktné a informačné miesto a mal by pomáhať pri riešení konfliktov, ktoré vznikajú medzi členskými štátmi pri vykonávaní tohto nariadenia. Koordinátor EÚ pre premiestnenie by mal v spolupráci s Komisiou a Agentúrou pre azyl podporovať aj jednotné pracovné metódy na overovanie akýchkoľvek významných väzieb osôb, ktoré sú oprávnené na premiestnenie, k členským štátom premiestnenia. Koordinátor EÚ pre premiestnenie by sa mal pri premiestňovaní usilovať najmä o uprednostňovanie osôb v zraniteľných situáciách, najmä maloletých osôb bez sprievodu, a osôb, ktorým sa poskytla prima facie medzinárodná ochrana. Úrad koordinátora pre premiestnenie by mal mať dostatok zamestnancov a zdrojov na účinné plnenie tejto úlohy.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 285**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 c (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22c) Pri uplatňovaní mechanizmu solidarity v núdzovej situácii by sa mal používať referenčný kľúč založený na počte obyvateľov a výkonnosti hospodárstva členských štátov, ako aj na počte spracovaných žiadostí o azyl a presídlených alebo pripustených utečencov na obyvateľa, na základe ktorého by bolo možné určiť príspevok jednotlivých členských štátov. Tento referenčný kľúč by sa mal uplatňovať aj v prípade, že na základe kritérií stanovených v nariadení (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie] a*** |

***prostredníctvom zjednodušeného postupu opísaného v tomto nariadení nemožno určiť členský štát zodpovedný za žiadosť o azyl alebo za osobu, ktorej sa poskytuje ochrana. Komisia pri vytváraní tohto mechanizmu konzultuje s koordinátorom EÚ pre premiestnenie a s Agentúrou pre azyl.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 286**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 d (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22d) Ak nie je možné určiť iný členský štát zodpovedný za žiadosť o azyl, žiadatelia, ktorí podali žiadosť, alebo osoby, ktorým sa poskytuje ochrana v členskom štáte uskutočňujúcom proces určovania zodpovedného členského štátu, by sa mali prideliť členským štátom, ktorých počet žiadostí nedosahuje podiel stanovený na základe referenčného kľúča uplatňovaného na tieto členské štáty, a to pri zohľadnení preferencií žiadateľov.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 287**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 e (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22e) Členský štát by mal mať tiež možnosť premiestniť žiadateľov a osoby, ktorým sa poskytuje ochrana, z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť iného*** |

***členského štátu v núdzovej situácii na dobrovoľnom základe s cieľom pomôcť tomuto členskému štátu reagovať na situáciu.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 288**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 f (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22f) Členský štát v núdzovej situácii by mal na požiadanie dostať podporu aj z rezervy solidarity, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 289**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 g (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22g) Vzhľadom na kľúčovú úlohu, ktorú zohrávajú miestne a regionálne orgány v oblasti premiestňovania a integrácie, by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa miestne orgány, ktoré si to želajú, mohli na procese premiestňovania zúčastňovať. Členské štáty by mali zohľadniť podporu pri premiestňovaní, ktorú ponúkajú mestá a regióny, keďže premiestnenie a integrácia závisia najmä od aktérov na miestnej úrovni; sú preto kľúčovými aktérmi pri dosahovaní zmysluplnej solidarity a úspešných trajektórií premiestňovania. Ak*** |

***členské štáty dostanú finančnú podporu na premiestnenie, mali by zabezpečiť, aby miestne a regionálne orgány, ktoré podporujú proces premiestnenia, využívali túto finančnú podporu.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Od roku 2015 sa tisíce obcí vyhlásili za mestá útočiska alebo bezpečné prístavy a vyjadrili vôľu prijať utečencov a žiadateľov o azyl, ktorí uviazli na vonkajších hraniciach. Je dôležité, aby sa v návrhoch paktu zohľadnila úloha a vôľa obcí podporovať úsilie o solidaritu na úrovni EÚ. Preto tieňový výbor navrhuje niekoľko odôvodnení a doplnení článkov, ktoré posilnia úlohu ochotných obcí tým, že posilnia ich úlohu v úsilí o premiestnenie a budú sa snažiť zabezpečiť, aby dostali finančné stimuly.*

**Pozmeňujúci návrh 290**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 h (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22h) S cieľom zabezpečiť účinnosť postupov a umožniť žiadateľom získať rýchle rozhodnutie o ich žiadosti o medzinárodnú ochranu v núdzovej situácii, by sa žiadosti, u ktorých je zrejmý dôvod na poskytnutie medzinárodnej ochrany, ako je rasa, náboženstvo, národnosť, politické názory alebo príslušnosť k určitej sociálnej skupine, mali uprednostniť tým, že sa týmto žiadateľom poskytne prima facie medzinárodná ochrana. Poskytnutie prima facie medzinárodnej ochrany je potrebné najmä preto, že v núdzovej situácii je individuálne určenie postavenia často nepraktické, nemožné alebo zbytočné.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 291**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 i (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22i) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby osoby, ktorým sa poskytla prima facie medzinárodná ochrana, mohli využívať postavenie utečenca v krajine, v ktorej bolo toto postavenie priznané, a aby mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa vzťahujú na utečencov.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 292**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 22 j (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(22j) Pri určovaní konkrétnych skupín žiadateľov oprávnených na poskytnutie prima facie medzinárodnej ochrany by sa mala v náležitých prípadoch brať do úvahy aj situácia štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí utekajú pred zmenou klímy.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 293**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 23**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takomto prípade by sa týmto osobám mala poskytnúť okamžitá ochrana. Členské štáty by mali obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 294**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 23**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takomto prípade by sa týmto osobám mala poskytnúť okamžitá ochrana. Členské štáty by mali obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 295**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 23**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takomto prípade by sa týmto osobám mala poskytnúť okamžitá ochrana. Členské štáty by mali obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 296**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 23**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín***, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia.*** | (23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín. Členské štáty by mali ***zorganizovať návrat do bezpečnej krajiny v regióne pôvodu***. |

***V takomto prípade by sa týmto osobám mala poskytnúť okamžitá ochrana***. Členské štáty by mali ***obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania***.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 297**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 23**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (23) ***V krízovej situácii by mali mať*** členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. ***V takomto prípade by sa týmto osobám mala poskytnúť okamžitá ochrana. Členské štáty by mali obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania.*** | (23) Členské štáty ***majú*** možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 298**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 23**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť | (23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť |

| | |
|---|---|
| posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takomto prípade by sa týmto osobám mala poskytnúť okamžitá ochrana. ***Členské štáty by mali obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania.*** | posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takomto prípade by sa týmto osobám mala poskytnúť okamžitá ochrana. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 299**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 23**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takomto prípade ***by sa týmto osobám mala poskytnúť okamžitá ochrana***. Členské štáty by mali obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania. | (23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takom prípade ***majú členské štáty možnosť poskytnúť týmto osobám okamžitú ochranu***. ***Ak*** členské štáty ***poskytnú okamžitú ochranu, príslušné orgány*** by mali obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 300**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 23**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (23) V ***krízovej*** situácii by ***mali mať*** členské štáty ***možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takomto prípade by sa týmto osobám mala poskytnúť okamžitá ochrana. Členské štáty by mali obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania***. | (23) V ***núdzovej*** situácii by členské štáty ***mali poskytnúť okamžitú ochranu žiadateľom, ktorí nie sú oprávnení na prima facie medzinárodnú ochranu a ktorí utekajú z oblastí ozbrojených konfliktov alebo endemického či neselektívneho násilia, ktorým hrozí vážne riziko systematického alebo všeobecného porušovania ich ľudských práv alebo ktorí sa stali jeho obeťami, ktorí utekajú pred environmentálnou katastrofou, ktorá mala za následok podstatné narušenie životných podmienok, alebo odmietnutým žiadateľom, ktorí sa nemôžu bezpečne vrátiť a pre ktorých nie sú k dispozícii iné trvalé riešenia***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 301**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 23**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takomto prípade by sa týmto osobám ***mala poskytnúť okamžitá ochrana***. ***Členské štáty by mali obnoviť posudzovanie takýchto žiadostí*** najneskôr do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania. | (23) V krízovej situácii by mali mať členské štáty možnosť pozastaviť posudzovanie žiadostí o medzinárodnú ochranu podaných vysídlenými osobami z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, kde by vo výnimočných situáciách ozbrojeného konfliktu čelili vysokému riziku, že by sa stali obeťami neselektívneho násilia. V takomto prípade by sa týmto osobám ***malo udeliť dočasné právo na pobyt, kým sa neposúdi ich žiadosť o medzinárodnú ochranu***, najneskôr však do jedného roka od pozastavenia ich posudzovania. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 302**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 24**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(24) Osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa mali naďalej považovať za žiadateľov o medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich nevybavenú žiadosť o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ako aj v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 303**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 24**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(24) Osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa mali naďalej považovať za žiadateľov o medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich nevybavenú žiadosť o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ako aj v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 304**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 24**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(24) Osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa mali naďalej považovať za žiadateľov o medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich nevybavenú žiadosť o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ako aj v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 305**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 24**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(24) Osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa mali naďalej považovať za žiadateľov o medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich nevybavenú žiadosť o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ako aj v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 306**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 24**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(24) Osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa mali naďalej považovať za žiadateľov o medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich nevybavenú žiadosť o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ako aj v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 307**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 24**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (24) Osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa mali naďalej považovať za žiadateľov ***o medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich nevybavenú žiadosť'*** o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ako aj v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | (24) Osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana ***na základe nevybavenej žiadosti***, by sa mali naďalej považovať za žiadateľov o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ako aj v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]***, a ich postavenie by nemalo mať vplyv na uznanie postavenia utečenca podľa Ženevského dohovoru v príslušnom členskom štáte***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 308**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 24**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (24) Osoby, ktorým ***sa poskytla okamžitá ochrana***, by sa mali naďalej považovať za žiadateľov o medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich nevybavenú žiadosť o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ako aj v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. | (24) Osoby, ktorým ***bolo udelené dočasné právo zostať***, by sa mali naďalej považovať za žiadateľov o medzinárodnú ochranu vzhľadom na ich nevybavenú žiadosť o medzinárodnú ochranu v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle], ako aj v zmysle nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie]. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 309**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 25**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(25) Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa rovnako uplatňuje aj na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 310**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 25**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(25) Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým*** | ***vypúšťa sa*** |

***právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa rovnako uplatňuje aj na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 311**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 25**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(25) Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa rovnako uplatňuje aj na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 312**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 25**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(25) Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa rovnako uplatňuje aj na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 313**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 25**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (25) Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie]***, ktoré sa rovnako uplatňuje aj na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana***. | (25) Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie]. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 314**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 25**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (25) Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým ***sa poskytla okamžitá ochrana***, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie]***, ktoré sa rovnako uplatňuje aj na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana***. | (25) Členské štáty zabezpečia, aby osoby, ktorým ***bolo udelené dočasné právo zostať'***, mali účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie]. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 315**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 25**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (25) Členské štáty ***zabezpečia, aby*** | (25) Členské štáty ***umožnia osobám***, |

| | |
|---|---|
| ***osoby***, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, ***mali*** účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa rovnako uplatňuje aj na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana. | ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, účinný prístup ku všetkým právam stanoveným v nariadení (EÚ) XXX/XXX [kvalifikačné nariadenie], ktoré sa rovnako uplatňuje aj na osoby, ktorým sa poskytla doplnková ochrana. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 316**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(26) S cieľom riadne posúdiť žiadosti o medzinárodnú ochranu podané osobami, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa konania o azyle mali obnoviť najneskôr po uplynutí jedného roka od ich pozastavenia.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 317**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(26) S cieľom riadne posúdiť žiadosti o medzinárodnú ochranu podané osobami, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa konania o azyle mali obnoviť najneskôr po uplynutí jedného roka od ich pozastavenia.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 318**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(26) S cieľom riadne posúdiť žiadosti o medzinárodnú ochranu podané osobami, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa konania o azyle mali obnoviť najneskôr po uplynutí jedného roka od ich pozastavenia.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 319**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(26) S cieľom riadne posúdiť žiadosti o medzinárodnú ochranu podané osobami, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa konania o azyle mali obnoviť najneskôr po uplynutí jedného roka od ich pozastavenia.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 320**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(26) S cieľom riadne posúdiť žiadosti*** | ***vypúšťa sa*** |

***o medzinárodnú ochranu podané osobami, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa konania o azyle mali obnoviť najneskôr po uplynutí jedného roka od ich pozastavenia.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 321**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(26) S cieľom riadne posúdiť žiadosti o medzinárodnú ochranu podané osobami, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa konania o azyle mali obnoviť najneskôr po uplynutí jedného roka od ich pozastavenia.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 322**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (26) S cieľom riadne posúdiť žiadosti o medzinárodnú ochranu podané osobami, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa konania o azyle ***mali obnoviť najneskôr po uplynutí jedného roka od ich pozastavenia***. | (26) S cieľom riadne posúdiť žiadosti o medzinárodnú ochranu podané osobami, ktorým sa poskytla okamžitá ochrana, by sa konania o azyle ***nemali pozastaviť***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 323**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(26a) Postavenie osoby, ktorej sa poskytla okamžitá ochrana, by malo byť dočasným opatrením, ktorým by sa mala poskytovať ochranu minimálne 6 mesiacov a maximálne jeden rok, po ktorom by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli k dispozícii trvalejšie riešenia.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 324**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(26b) Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa osobám, ktorým bola poskytnutá prima facie medzinárodná ochrana alebo okamžitá ochrana, poskytol dokument v jazyku, o ktorom sa dá odôvodnene predpokladať, že mu rozumejú, v ktorom sú jasne uvedené ustanovenia týkajúce sa ich postavenia a ustanovenia, ktoré sú pre ne relevantné.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 325**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 26 c (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(26c) V núdzovej situácii by členské štáty mali zvážiť aj udelenie autonómnych povolení na pobyt alebo iných vnútroštátnych povolení, ktoré poskytujú právo na pobyt zo súcitu, z humanitárnych alebo iných dôvodov štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý neoprávnene vstúpil na ich územie alebo sa na ňom neoprávnene zdržiava.*** |

Or. en

*Odôvodnenie*

*S cieľom zmierniť tlak na členské štáty v núdzovej situácii a zabezpečiť prístup k azylu a službám pre žiadateľov o azyl, migrantov a utečencov by členské štáty mali mať možnosť udeľovať povolenia na pobyt alebo iné formy oprávnenia na pobyt zo súcitu, z humanitárnych alebo iných dôvodov podľa vnútroštátneho práva a mali by byť k tomu nabádané.*

**Pozmeňujúci návrh 326**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá poskytovania okamžitej ochrany v krízových situáciách vysídleným osobám z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám, smernica 2001/55/ES by sa mala zrušiť.*** | ***vypúšťa sa*** |
| ***[25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb*** | |

***a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).***

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 327**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá poskytovania okamžitej ochrany v krízových situáciách vysídleným osobám z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám, smernica 2001/55/ES by sa mala zrušiť.*** | ***vypúšťa sa*** |
| ***[25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).*** | |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 328**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá poskytovania okamžitej ochrany v krízových situáciách vysídleným osobám z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám, smernica 2001/55/ES by sa mala zrušiť.*** | ***vypúšťa sa*** |
| ***[25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).*** | |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 329**
**Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá poskytovania okamžitej ochrany v krízových situáciách vysídleným osobám | (27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá poskytovania okamžitej ochrany v krízových situáciách vysídleným osobám |

z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám, smernica 2001/55/ES by sa mala ***zrušiť***.

---

[25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).

z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám, smernica 2001/55/ES by sa mala ***uplatňovať súbežne s týmto nariadením***.

---

[25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 330**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá ***poskytovania okamžitej ochrany*** v krízových situáciách vysídleným osobám z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám, smernica 2001/55/ES by sa mala ***zrušiť***. | (27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá ***udeľovania dočasného práva zostať*** v krízových situáciách vysídleným osobám z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám, smernica 2001/55/ES by sa mala ***uplatňovať súbežne s týmto nariadením***. |
| --- | --- |
| [25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní | [25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní |

takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).

takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 331**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá poskytovania ***okamžitej*** ochrany v ***krízových*** situáciách vysídleným osobám z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám, smernica 2001/55/ES by sa mala zrušiť. | (27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá poskytovania ***prima facie medzinárodnej*** ochrany v ***núdzových*** situáciách vysídleným osobám z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám, smernica 2001/55/ES by sa mala zrušiť. |
| [25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12). | [25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12). |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 332**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 27**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá poskytovania okamžitej ochrany v ***krízových situáciách*** vysídleným osobám z tretích krajín, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, ***ako aj osobitné pravidlá solidarity vo vzťahu k takýmto osobám,*** smernica 2001/55/ES by sa mala zrušiť. | (27) Od prijatia smernice Rady 2001/55/ES[25] sa pravidlá týkajúce sa podmienok poskytovania medzinárodnej ochrany značne zmenili. Vzhľadom na to, že týmto nariadením sa stanovujú pravidlá poskytovania ***prima facie medzinárodnej ochrany a*** okamžitej ochrany v ***núdzovej situácii*** vysídleným osobám z tretích krajín ***alebo osobám bez štátnej príslušnosti***, ktoré sa nemôžu vrátiť do svojej krajiny pôvodu, smernica 2001/55/ES by sa mala zrušiť. |
| [25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12). | [25] Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12). |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 333**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(27a) Keď sa členský štát nachádza v krízovej situácii, všetko úsilie by sa malo zamerať na zmiernenie tlaku na jeho azylové a prijímacie systémy. Z tohto dôvodu sa príslušný členský štát považuje za neschopný prijať osoby, za ktoré je zodpovedný podľa nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].*** |

***Bude tiež oslobodený od povinnosti prijať solidárne opatrenia podľa článku 47 a článku 53 ods. 1 nariadenia (EÚ) XXX/XXX [riadenie azylu a migrácie].***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 334**
**Emmanouil Fragkos, Beata Kempa**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(27a) Keďže európsky spôsob života predpokladá súbor demokratických hodnôt a kultúrneho vnímania, štátnych príslušníkov tretích krajín nemožno automaticky považovať za neoddeliteľnú súčasť európskych spoločností.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 335**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(27b) S cieľom skrátiť trvanie konaní o žiadostiach v krízových situáciách by sa členské štáty mali nabádať, aby v určitých prípadoch uprednostňovali posudzovanie žiadostí určitých žiadateľov tým, že ich budú posudzovať pred inými, predtým podanými žiadosťami, a to zjednodušeným spôsobom, najmä so zameraním na určenie, či žiadateľ patrí do skupiny žiadateľov, ktorých žiadosť je pravdepodobne opodstatnená, ako sa určuje podľa tohto nariadenia, a to v*** |

***zrýchlenom časovom rámci.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 336**
**Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(27b) Komisia by mala podporovať vytvorenie priestorovo vymedzených oblastí v ktorejkoľvek ochotnej krajine EÚ alebo tretej krajine, v rámci ktorých by sa mohol poskytnúť dočasný pobyt osobám s postavením azylanta.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 337**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27 c (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(27c) Za riadne vymedzených okolností, keď je žiadosť o medzinárodnú ochranu pravdepodobne opodstatnená, by členské štáty mali mať možnosť zjednodušiť a zrýchliť konanie o posúdení žiadosti, najmä zavedením kratších lehôt pre určité procesné úkony bez toho, aby tým bolo dotknuté vykonanie primeraného posúdenia žiadosti a účinný prístup žiadateľa k základným zásadám a zárukám stanoveným v v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 338**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27 d (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(27d) V krízovej situácii môže Komisia zaviazať členské štáty, aby aktivovali zrýchlené a zjednodušené postupy vybavovania zjavne opodstatnených žiadostí o medzinárodnú ochranu. Tieto postupy by mali byť založené na modeloch, ktoré sa osvedčili ako účinné, flexibilné a spravodlivé pre osoby žiadajúce o medzinárodnú ochranu.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 339**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 27 e (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(27e) Žiadosti o medzinárodnú ochranu, ktoré sú podľa tohto nariadenia pravdepodobne opodstatnené, by sa mali automaticky uprednostniť pri premiestnení v rámci solidárnych opatrení poskytovaných inými členskými štátmi.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 340**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 28**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(28) Mali by sa stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, aby členské štáty mohli lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] za prísnych podmienok predĺžiť v prípade, že ich z dôvodu mimoriadnej situácie nemôžu dodržať. Takéto predĺženie by sa malo vzťahovať na lehoty stanovené pre odosielanie dožiadaní o prevzatie a oznámení na účely prijatia späť a pre odpovedanie na tieto dožiadania a oznámenia, ako aj na lehotu na odovzdanie žiadateľa do zodpovedného členského štátu.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 341**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 28**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(28) Mali by sa stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, aby členské štáty mohli lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] za prísnych podmienok predĺžiť v prípade, že ich z dôvodu mimoriadnej situácie nemôžu dodržať. Takéto predĺženie by sa malo vzťahovať na lehoty stanovené pre odosielanie dožiadaní o prevzatie a oznámení na účely prijatia späť a pre odpovedanie na tieto dožiadania a oznámenia, ako aj na lehotu na odovzdanie žiadateľa do zodpovedného*** | ***vypúšťa sa*** |

***členského štátu.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 342**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 28**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(28) Mali by sa stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, aby členské štáty mohli lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] za prísnych podmienok predĺžiť v prípade, že ich z dôvodu mimoriadnej situácie nemôžu dodržať. Takéto predĺženie by sa malo vzťahovať na lehoty stanovené pre odosielanie dožiadaní o prevzatie a oznámení na účely prijatia späť a pre odpovedanie na tieto dožiadania a oznámenia, ako aj na lehotu na odovzdanie žiadateľa do zodpovedného členského štátu.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 343**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 28**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (28) Mali by sa stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, aby členské štáty mohli lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] za prísnych podmienok predĺžiť v prípade, že ich z dôvodu mimoriadnej situácie nemôžu | (28) Mali by sa stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, aby členské štáty mohli lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie] za prísnych podmienok predĺžiť v prípade, že ich z dôvodu mimoriadnej situácie nemôžu |

| | |
|---|---|
| dodržať. Takéto predĺženie by sa malo vzťahovať na lehoty stanovené pre odosielanie dožiadaní o prevzatie a oznámení na účely prijatia späť a pre odpovedanie na tieto dožiadania a oznámenia, ako aj na lehotu na odovzdanie žiadateľa do zodpovedného členského štátu. | dodržať. Takéto predĺženie by sa malo vzťahovať na lehoty stanovené pre odosielanie dožiadaní o prevzatie a oznámení na účely prijatia späť a pre odpovedanie na tieto dožiadania a oznámenia, ako aj na lehotu na odovzdanie žiadateľa do zodpovedného členského štátu ***alebo do záchytného centra v partnerskom štáte, ktorý je treťou krajinou***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 344**
**Emmanouil Fragkos, Jorge Buxadé Villalba**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 28 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(28a) Komisia by sa mala dohodnúť s tretími krajinami, najmä v blízkosti potenciálnych krízových regiónov, ktoré môžu poskytnúť ochranu žiadateľom o azyl, aby sa vyhli viacerým rizikám, ktoré predstavuje cestovanie medzi kontinentmi.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 345**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 28 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(28a) Smernica Európskeho parlamentu a Rady XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania] by sa mala uplatňovať na všetky konania upravené týmto nariadením.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 346**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 29**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(29) Takisto by sa mali stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, ktoré by členským štátom umožnili za prísnych podmienok predĺžiť lehoty týkajúce sa registrácie žiadostí o medzinárodnú ochranu stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. V týchto prípadoch by mal príslušný členský štát zaregistrovať žiadosti o medzinárodnú ochranu najneskôr do štyroch týždňov od ich podania.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 347**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 29**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(29) Takisto by sa mali stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, ktoré by členským štátom umožnili za prísnych podmienok predĺžiť lehoty týkajúce sa registrácie žiadostí o medzinárodnú ochranu stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. V týchto prípadoch by mal príslušný členský štát zaregistrovať*** | ***vypúšťa sa*** |

***žiadosti o medzinárodnú ochranu najneskôr do štyroch týždňov od ich podania.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 348**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 29**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(29) Takisto by sa mali stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, ktoré by členským štátom umožnili za prísnych podmienok predĺžiť lehoty týkajúce sa registrácie žiadostí o medzinárodnú ochranu stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. V týchto prípadoch by mal príslušný členský štát zaregistrovať žiadosti o medzinárodnú ochranu najneskôr do štyroch týždňov od ich podania.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 349**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 29**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(29) Takisto by sa mali stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, ktoré by členským štátom umožnili za prísnych podmienok predĺžiť lehoty týkajúce sa registrácie žiadostí o medzinárodnú ochranu stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. V týchto prípadoch by*** | ***vypúšťa sa*** |

***mal príslušný členský štát zaregistrovať žiadosti o medzinárodnú ochranu najneskôr do štyroch týždňov od ich podania.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 350**
**Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 29**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (29) Takisto by sa mali stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, ktoré by členským štátom umožnili ***za prísnych podmienok*** predĺžiť lehoty týkajúce sa registrácie žiadostí o medzinárodnú ochranu stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. V týchto prípadoch by mal príslušný členský štát zaregistrovať žiadosti o medzinárodnú ochranu najneskôr do štyroch týždňov od ich podania. | (29) Takisto by sa mali stanoviť osobitné pravidlá pre prípady vyššej moci, ktoré by členským štátom umožnili predĺžiť lehoty týkajúce sa registrácie žiadostí o medzinárodnú ochranu stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. V týchto prípadoch by mal príslušný členský štát zaregistrovať žiadosti o medzinárodnú ochranu najneskôr do štyroch týždňov od ich podania. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 351**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 30**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(30) V takýchto prípadoch vyššej moci by mal dotknutý členský štát oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom svoj zámer uplatniť príslušné výnimky z uvedených lehôt, ako aj presné dôvody ich plánovaného uplatňovania a časové obdobie, počas ktorého sa budú uplatňovať.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 352**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 30**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(30) V takýchto prípadoch vyššej moci by mal dotknutý členský štát oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom svoj zámer uplatniť príslušné výnimky z uvedených lehôt, ako aj presné dôvody ich plánovaného uplatňovania a časové obdobie, počas ktorého sa budú uplatňovať.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 353**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 30**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(30) V takýchto prípadoch vyššej moci by mal dotknutý členský štát oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom svoj zámer uplatniť príslušné výnimky z uvedených lehôt, ako aj presné dôvody ich plánovaného uplatňovania a časové obdobie, počas ktorého sa budú uplatňovať.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 354**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 30**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (30) ***V takýchto prípadoch vyššej moci by mal dotknutý členský štát oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom*** svoj zámer uplatniť ***príslušné*** výnimky z uvedených lehôt, ako aj ***presné*** dôvody ich plánovaného uplatňovania a časové obdobie, počas ktorého sa budú uplatňovať. | (30) ***Členské štáty, ktoré majú v úmysle uplatniť výnimky, by mali ostatným členským štátom a Komisii oznámiť*** svoj zámer uplatniť výnimky z uvedených lehôt, ako aj dôvody ich plánovaného uplatňovania a časové obdobie, počas ktorého sa budú uplatňovať. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 355**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 30**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (30) V takýchto prípadoch vyššej moci ***by mal*** dotknutý členský štát oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom svoj zámer uplatniť príslušné výnimky z uvedených lehôt, ako aj presné dôvody ich plánovaného uplatňovania a časové obdobie, počas ktorého sa budú uplatňovať. | (30) V takýchto prípadoch vyššej moci ***môže*** dotknutý členský štát oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom svoj zámer uplatniť príslušné výnimky z uvedených lehôt, ako aj presné dôvody ich plánovaného uplatňovania a časové obdobie, počas ktorého sa budú uplatňovať. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 356**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 31**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(31) V prípadoch vyššej moci, kvôli ktorým si členský štát nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by tento členský štát mal mať možnosť oznámiť Komisii a ostatným členským štátom presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí takejto situácii, a možnosť predĺžiť lehotu na prijatie solidárnych opatrení.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 357**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 31**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(31) V prípadoch vyššej moci, kvôli ktorým si členský štát nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by tento členský štát mal mať možnosť oznámiť Komisii a ostatným členským štátom presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí takejto situácii, a možnosť predĺžiť lehotu na prijatie solidárnych opatrení.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 358**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 31**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(31) V prípadoch vyššej moci, kvôli ktorým si členský štát nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by tento členský štát mal mať možnosť oznámiť Komisii a ostatným členským štátom presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí takejto situácii, a možnosť predĺžiť lehotu na prijatie solidárnych opatrení.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 359**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 31**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(31) V prípadoch vyššej moci, kvôli ktorým si členský štát nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by tento členský štát mal mať možnosť oznámiť Komisii a ostatným členským štátom presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí takejto situácii, a možnosť predĺžiť lehotu na prijatie solidárnych opatrení.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 360**
**Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 31**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (31) V prípadoch vyššej moci, kvôli ktorým si členský štát nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by tento členský štát mal mať možnosť oznámiť Komisii a ostatným členským štátom presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí takejto situácii, a možnosť predĺžiť lehotu na prijatie solidárnych opatrení. | (31) V prípadoch vyššej moci, kvôli ktorým si členský štát nemôže splniť povinnosť prijať solidárne opatrenia v lehotách stanovených v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by tento členský štát mal mať možnosť oznámiť Komisii a ostatným členským štátom presné dôvody, pre ktoré sa domnieva, že čelí takejto situácii, a možnosť predĺžiť lehotu na prijatie solidárnych opatrení. ***Komisia by mala do dvoch týždňov posúdiť situáciu v danom členskom štáte a rozhodnúť, či by sa mal časový rámec pre solidárne opatrenia predĺžiť alebo nie.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 361**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 32**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(32) Ak členský štát už viac nečelí prípadu vyššej moci, mal by to čo najskôr oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom. Lehoty, ktoré sa odchyľujú od nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by sa nemali vzťahovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu podané po dátume uvedeného oznámenia ani na štátnych príslušníkov tretích krajín či osoby bez štátnej príslušnosti, v prípade ktorých sa skutočnosť, že sa neoprávnene zdržiavajú na území, zistila po dátume uvedeného oznámenia. Po uskutočnení takéhoto oznámenia by sa mali začať uplatňovať lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 362**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 32**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(32) Ak členský štát už viac nečelí prípadu vyššej moci, mal by to čo najskôr oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom. Lehoty, ktoré sa odchyľujú od nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by sa nemali vzťahovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu podané po dátume uvedeného oznámenia ani na štátnych príslušníkov tretích krajín či osoby bez štátnej príslušnosti, v prípade ktorých sa skutočnosť, že sa neoprávnene zdržiavajú na území, zistila po dátume uvedeného oznámenia. Po uskutočnení takéhoto oznámenia by sa mali začať uplatňovať lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 363**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 32**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(32) Ak členský štát už viac nečelí prípadu vyššej moci, mal by to čo najskôr oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom. Lehoty, ktoré sa odchyľujú od nariadenia (EÚ) XXX/XXX*** | ***vypúšťa sa*** |

***[nariadenie o riadení azylu a migrácie], by sa nemali vzťahovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu podané po dátume uvedeného oznámenia ani na štátnych príslušníkov tretích krajín či osoby bez štátnej príslušnosti, v prípade ktorých sa skutočnosť, že sa neoprávnene zdržiavajú na území, zistila po dátume uvedeného oznámenia. Po uskutočnení takéhoto oznámenia by sa mali začať uplatňovať lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 364**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 32**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(32) Ak členský štát už viac nečelí prípadu vyššej moci, mal by to čo najskôr oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom. Lehoty, ktoré sa odchyľujú od nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by sa nemali vzťahovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu podané po dátume uvedeného oznámenia ani na štátnych príslušníkov tretích krajín či osoby bez štátnej príslušnosti, v prípade ktorých sa skutočnosť, že sa neoprávnene zdržiavajú na území, zistila po dátume uvedeného oznámenia. Po uskutočnení takéhoto oznámenia by sa mali začať uplatňovať lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle].*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 365**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 32**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (32) Ak členský štát už viac nečelí prípadu vyššej moci, ***mal by*** to ***čo najskôr*** oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom. Lehoty, ktoré sa odchyľujú od nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by sa nemali vzťahovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu podané po dátume uvedeného oznámenia ani na štátnych príslušníkov tretích krajín či osoby bez štátnej príslušnosti, v prípade ktorých sa skutočnosť, že sa neoprávnene zdržiavajú na území, zistila po dátume uvedeného oznámenia. Po uskutočnení takéhoto oznámenia by sa mali začať uplatňovať lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. | (32) Ak členský štát už viac nečelí prípadu vyššej moci, ***môže*** to oznámiť Komisii a prípadne ostatným členským štátom. Lehoty, ktoré sa odchyľujú od nariadenia (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o riadení azylu a migrácie], by sa nemali vzťahovať na nové žiadosti o medzinárodnú ochranu podané po dátume uvedeného oznámenia ani na štátnych príslušníkov tretích krajín či osoby bez štátnej príslušnosti, v prípade ktorých sa skutočnosť, že sa neoprávnene zdržiavajú na území, zistila po dátume uvedeného oznámenia. Po uskutočnení takéhoto oznámenia by sa mali začať uplatňovať lehoty stanovené v nariadení (EÚ) XXX/XXX [nariadenie o konaní o azyle]. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 366**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(33) V snahe podporiť členské štáty, ktoré uskutočňujú premiestnenie ako solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 367**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(33) V snahe podporiť členské štáty, ktoré uskutočňujú premiestnenie ako solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 368**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (33) V snahe podporiť členské štáty, ktoré uskutočňujú premiestnenie ako solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ. | (33) V snahe podporiť členské štáty, ktoré uskutočňujú premiestnenie ako solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná ***a kapacitná*** podpora z rozpočtu EÚ. ***S cieľom poskytnúť členským štátom nachádzajúcim sa na vonkajších hraniciach Únie solidaritu a zaručiť rovnaké podmienky by sa zariadenia používané na prijímanie osôb žiadajúcich o medzinárodnú ochranu, solidarita prostredníctvom premiestnenia a rozšírené konanie na hraniciach mali v plnej miere financovať podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1147.[6a] To by malo zahŕňať výstavbu, prevádzku a renováciu núdzových zariadení potrebných na uplatňovanie tohto nariadenia v súlade s*** |

***normami stanovenými v smernici XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania].***

_____

*[6a]* ***Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1147 zo 7. júla 2021, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl, migráciu a integráciu (Ú. v. EÚ L 251, 15.7.2021, s. 1).***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 369**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (33) ***V snahe podporiť členské štáty, ktoré uskutočňujú premiestnenie ako solidárne opatrenie,*** by ***sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ***. | (33) ***Ak členský štát v núdzovej situácii potrebuje finančnú, technickú a kapacitnú podporu v oblasti azylu a prijímania, mali*** by ***príslušné agentúry EÚ v rámci svojich mandátov okamžite poskytnúť príslušnému členskému štátu, ako aj jeho vnútroštátnym, regionálnym a miestnym orgánom primeranú podporu*** a ***mali by sa v plnej miere využiť dostupné núdzové finančné prostriedky EÚ. Každá takáto podpora poskytovaná podľa tohto nariadenia dopĺňa a navyšuje existujúcu podporu EÚ vrátane podpory zo strany agentúr EÚ a prostredníctvom financovania EÚ.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 370**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (33) V snahe podporiť členské štáty, ktoré uskutočňujú premiestnenie ako solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ. | (33) V snahe podporiť členské štáty***, ako aj regionálne a miestne orgány***, ktoré uskutočňujú premiestnenie ako solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 371**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (33) V snahe podporiť členské štáty, ktoré uskutočňujú premiestnenie ako solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ. | (33) V snahe podporiť členské štáty, ktoré ***dobrovoľne*** uskutočňujú premiestnenie ako solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ. |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 372**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (33) V snahe podporiť členské štáty, ktoré uskutočňujú ***premiestnenie ako*** solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ. | (33) V snahe podporiť členské štáty, ktoré uskutočňujú ***akékoľvek*** solidárne opatrenie, by sa mala poskytovať finančná podpora z rozpočtu EÚ. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 373**

**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(33a) Vzhľadom na to, že kríza v oblasti azylu a migrácie na vonkajších hraniciach sa týka Únie ako celku, malo by sa členskému štátu v krízovej situácii poskytnúť celé spektrum podpory Únie. Takáto podpora by mala zahŕňať zvýšenú úlohu agentúr EÚ, najmä Agentúry Európskej únie pre azyl a Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž, ktorých nasadenie na podporné úlohy v členskom štáte, ktorý čelí kríze, môže iniciovať Komisia prostredníctvom vykonávacieho aktu prijatého podľa tohto nariadenia. Agentúry EÚ by mali uprednostniť svoju operačnú a technickú podporu dotknutému členskému štátu.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 374**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(33a) Členskému štátu, ktorý čelí núdzovej situácii v oblasti azylu, by mala Agentúra pre azyl na požiadanie poskytnúť finančnú, technickú a kapacitnú podporu a dodatočné núdzové financovanie, ktoré by malo dopĺňať a navyšovať existujúce financovanie a podporu. Takéto financovanie by malo zahŕňať aj financovanie pátracích a záchranných operácií. Dodatočné núdzové financovanie by malo byť*** |

***podmienené dodržiavaním základných práv štátnych príslušníkov tretích krajín zo strany členského štátu.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 375**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33 b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(33b) Ak zvýšené podporné úlohy agentúr EÚ podľa tohto nariadenia príliš zaťažujú ich rozpočet, Komisia by to mala zohľadniť pri každoročnej revízii rozpočtu.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 376**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33 c (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(33c) S cieľom koordinovať a optimalizovať krízové opatrenia ustanovené v tomto nariadení by mal krízový koordinátor EÚ, ktorého vymenuje Komisia, koordinovať a pomáhať pri ich vykonávaní. Krízový koordinátor EÚ by mal najmä vytvoriť kultúru pripravenosti a odolnosti medzi členskými štátmi. Po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia by mal mať krízový koordinátor EÚ dodatočné právomoci, aby v spolupráci s Komisiou a agentúrami EÚ koordinoval krízové*** |

***opatrenia podľa tohto nariadenia. Krízový koordinátor EÚ by mal podporovať koherentné pracovné metódy na overenie všetkých zmysluplných väzieb s niektorými členskými štátmi pre osoby oprávnené na premiestnenie, ako aj na identifikáciu a koordináciu pridanej hodnoty, ktorú môžu členské štáty poskytnúť v rámci konania o návrate v čase krízy.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 377**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 33 d (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(33d) Ak sa krízový koordinátor EÚ domnieva, že členský štát nie je schopný poskytnúť vhodné prijímacie zariadenia pre osoby žiadajúce o medzinárodnú ochranu podľa smernice XXX/XXX/EÚ [prepracované znenie smernice o podmienkach prijímania], členské štáty by sa mali nabádať, aby prostredníctvom mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany poskytli podporu v podobe materiálnych zdrojov. Krízový koordinátor EÚ môže navrhnúť zaradenie určitých kategórií prijímacích zariadení a zariadení na riadenie migrácie do rezervy rescEU.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 378**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 33 e (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(33e) Komisia by mala byť v koordinácii s krízovým koordinátorom EÚ zodpovedná za priebežné monitorovanie toho, či sú opatrenia, ktoré sa týmto nariadením zavádzajú, naďalej potrebné. Tieto opatrenia by sa mali uplatňovať dovtedy, kým Komisia nerozhodne, že krízová situácia v členskom štáte sa skončila. Na tento účel môže Rada vyzvať Komisiu, aby konala.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 379**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 34**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26] .*** | ***vypúšťa sa*** |
| ***[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).*** | |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 380**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 34**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26].*** | ***vypúšťa sa*** |
| ***[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).*** | |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 381**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 34**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26].*** | ***vypúšťa sa*** |
| ***[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá*** | |

***a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 382**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 34**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (34) S cieľom ***zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať*** v súlade s ***nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26]*** . | (34) S cieľom ***umožniť potrebné prispôsobenie pravidiel týkajúcich sa konaní o azyle, ako aj pravidiel týkajúcich sa solidarity, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty*** v súlade ***s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o stanovenie rozhodnutia o núdzovej situácii vrátane stanovenia toho, kedy situácia začína a končí, príspevky na premiestnenie v núdzovej situácii, zriadenie alebo zmena rezervy solidarity a vymedzenie kategórií, ktoré majú nárok na prima facie medzinárodnú ochranu a postavenie osoby, ktorej sa poskytla okamžitá ochrana. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva[1a]. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako expertom z členských štátov a experti Európskeho parlamentu a Rady majú systematický prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou*** |

***delegovaných aktov***.

_____ _____

***[1a] Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva, (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1).***

***[26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 383**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 34**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26] . | (34) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci ***týkajúce sa stanovenia rozhodnutia o núdzovej situácii a vymedzenia kategórií oprávnených na prima facie medzinárodnú ochranu. V súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva by mal byť Európsky parlament rovnako zapojený do prípravy delegovaných aktov ako Rada a mal by mať rovnaký prístup k zasadnutiam a dokumentom***. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[26] . |

_____ _____

| | |
|---|---|
| [26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13). | [26] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13). |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 384**
**Nadine Morano**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 35**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel a na priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 385**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 35**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel a na priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 386**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 35**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel a na priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 387**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 35**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel a na priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 388**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 35**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení*** | ***vypúšťa sa*** |

***v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel a na priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 389**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 35**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel a na ***priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou***. | (35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel a na ***určenie potreby uplatňovania zjednodušených a zrýchlených postupov členských štátov***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 390**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 35**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel ***a na priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou***. | (35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 391**
**Emmanouil Fragkos, Beata Kempa**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 35**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel a na priznanie postavenia osoby s okamžitou ochranou. | (35) Postup preskúmania by sa mal použiť na prijímanie solidárnych opatrení v krízových situáciách, na účely povolenia uplatňovania odchylných procesných pravidiel a na priznanie postavenia osoby s okamžitou ***a časovo vymedzenou*** ochranou. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 392**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 36**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(36) Komisia by mala v riadne odôvodnených, vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu krízovej situácie v členských štátoch prijať okamžite uplatniteľné vykonávacie akty.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 393**
**Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 36**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(36) Komisia by mala v riadne odôvodnených, vážnych a naliehavých*** | ***vypúšťa sa*** |

***prípadoch z dôvodu krízovej situácie v členských štátoch prijať okamžite uplatniteľné vykonávacie akty.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 394**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 36**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (36) Komisia by mala v riadne odôvodnených, vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu ***krízovej*** situácie v ***členských štátoch*** prijať okamžite uplatniteľné ***vykonávacie*** akty. | (36) Komisia by mala v riadne odôvodnených, vážnych a naliehavých prípadoch z dôvodu ***núdzovej*** situácie v ***dotknutom členskom štáte*** prijať okamžite uplatniteľné ***delegované*** akty. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 395**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 36 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(36a) Vzhľadom na dôležitosť identifikácie porušení acquis EÚ v oblasti azylu v čo najskoršom štádiu by Komisia mala neustále monitorovať možné porušenia a každoročne podávať správy o vykonávaní acquis EÚ v oblasti azylu v každom členskom štáte. Komisia by mala v prípade nedodržania predpisov začať konanie o porušení predpisov. V núdzovej situácii by sa mala venovať osobitná pozornosť prístupu ku konaniu o azyle na území EÚ, ako aj na vonkajších hraniciach EÚ, plneniu povinností v oblasti premiestňovania zo strany iných*** |

***členských štátov, ako aj dodržiavaniu smernice o podmienkach prijímania.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 396**
**Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 37**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (37) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a ***dodržiava*** zásady, ***ktoré sú uznané v Charte základných práv Európskej únie,*** najmä rešpektovanie ľudskej dôstojnosti, právo na život, zákaz mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu***, právo na azyl a ochranu v prípade vyst'ahovania, vyhostenia alebo extradície***. ***Nariadenie by sa malo vykonávať v súlade s Chartou a všeobecnými zásadami práva Únie, ako aj medzinárodného práva vrátane ochrany utečencov, povinnosti v oblasti ľudských práv a povinnosti dodržiavať zákaz vyhostenia alebo vrátenia.*** | (37) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a zásady, najmä rešpektovanie ľudskej dôstojnosti, právo na život, zákaz mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 397**
**Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 37**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (37) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady, ktoré sú uznané v Charte základných práv Európskej únie, ***najmä rešpektovanie ľudskej dôstojnosti, právo na život, zákaz mučenia*** | (37) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady, ktoré sú uznané v Charte základných práv Európskej únie, ***vrátane práva na bezpečnosť európskych občanov***. Nariadenie by sa malo vykonávať |

***a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, právo na azyl a ochranu v prípade vysťahovania, vyhostenia alebo extradície***. Nariadenie by sa malo vykonávať v súlade s Chartou a všeobecnými zásadami práva Únie, ako aj medzinárodného práva ***vrátane ochrany utečencov, povinnosti v oblasti ľudských práv a povinnosti dodržiavať zákaz vyhostenia alebo vrátenia***.

v súlade s Chartou a všeobecnými zásadami práva Únie, ako aj medzinárodného práva.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 398**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 37**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (37) Toto nariadenie rešpektuje základné práva ***a dodržiava zásady, ktoré sú uznané v Charte*** základných práv Európskej únie***,*** najmä ***rešpektovanie*** ľudskej dôstojnosti, ***právo*** na život, ***zákaz*** mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, ***právo*** na azyl a ***ochranu*** v prípade vysťahovania, vyhostenia alebo extradície. Nariadenie by sa malo vykonávať v súlade s Chartou a všeobecnými zásadami práva Únie, ako aj medzinárodného práva vrátane ochrany utečencov, povinnosti v oblasti ľudských práv a povinnosti dodržiavať zákaz vyhostenia alebo vrátenia. | (37) Toto nariadenie rešpektuje základné práva ***zaručené právom EÚ a medzinárodným právom vrátane Charty*** základných práv Európskej únie***. Cieľom tohto nariadenia je*** najmä ***zabezpečiť úplné dodržiavanie rešpektovania*** ľudskej dôstojnosti, ***práva*** na život, ***zákazu*** mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, ***práva*** na azyl a ***ochrany*** v prípade vysťahovania, vyhostenia alebo extradície. Nariadenie by sa malo vykonávať v súlade s Chartou a všeobecnými zásadami práva Únie, ako aj medzinárodného práva vrátane ochrany utečencov, povinnosti v oblasti ľudských práv a povinnosti dodržiavať zákaz vyhostenia alebo vrátenia. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 399**
**Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 37**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (37) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady, ktoré sú uznané v Charte základných práv Európskej únie, najmä rešpektovanie ľudskej dôstojnosti, právo na život, zákaz mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, právo na azyl a ochranu v prípade vysťahovania, vyhostenia alebo extradície. Nariadenie by sa malo vykonávať v súlade s Chartou a všeobecnými zásadami práva Únie, ako aj medzinárodného práva vrátane ochrany utečencov, povinnosti v oblasti ľudských práv a povinnosti dodržiavať zákaz vyhostenia alebo vrátenia. | (37) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady, ktoré sú uznané v Charte základných práv Európskej únie, najmä rešpektovanie ľudskej dôstojnosti, právo na život, ***zásada najlepšieho záujmu dieťaťa,*** zákaz mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestu, právo na azyl a ochranu v prípade vysťahovania, vyhostenia alebo extradície. Nariadenie by sa malo vykonávať v súlade s Chartou a všeobecnými zásadami práva Únie, ako aj medzinárodného práva vrátane ochrany utečencov, povinnosti v oblasti ľudských práv a povinnosti dodržiavať zákaz vyhostenia alebo vrátenia. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 400**
**Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 37 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(37a) Pri uplatňovaní tohto nariadenia musia členské štáty dodržiavať svoje medzinárodné záväzky voči osobám bez štátnej príslušnosti vrátane záväzkov vyplývajúcich z Dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti, podpísaného v New Yorku 28. septembra 1954, a v súlade s ďalšími medzinárodnými právnymi nástrojmi v oblasti ľudských práv. V prípade potreby by sa malo zaobchádzanie s osobami bez štátnej príslušnosti odlišovať od zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín s náležitým ohľadom na ich osobitné potreby ochrany.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 401**
**Damian Boeselager**

**Návrh nariadenia**
**Odôvodnenie 37 a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(37a) Pri uplatňovaní tohto nariadenia musia členské štáty dodržiavať svoje medzinárodné záväzky voči osobám bez štátnej príslušnosti vrátane záväzkov vyplývajúcich z Dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti, podpísaného v New Yorku 28. septembra 1954, a v súlade s ďalšími medzinárodnými právnymi nástrojmi v oblasti ľudských práv. V prípade potreby by sa malo zaobchádzanie s osobami bez štátnej príslušnosti odlišovať od zaobchádzania so štátnymi príslušníkmi tretích krajín s náležitým ohľadom na ich osobitné potreby ochrany.*** |

Or. en